

**COMICDOM** **CON**  
athens 2012



**cca2012** | enter



**MILO MANARA**



**MIKE CAREY**



**YILDIRAY CINAR**



**RUFUS DAYGLO**



**DOUGLAS PASZKIEWICZ**



**ZARA SLATTERY**



**2000 AD EXHIBITION**

**COMICDOM CON**  
athens 2012

*+ plus*

bazaar, workshops,  
screenings, panels, awards,  
signings, cosplay, kids program



## COMICDOM

celebrating comic book diversity

**Διεύθυνση Δημιουργικού - Καταλόγου, Γραφείο Τύπου:** ΗΛΙΑΣ ΚΑΤΙΡΤΖΙΑΝΟΓΛΟΥ | **Τεχνική Διεύθυνση, Web-Design, Διαφημίσεις:** ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΟΥΡΟΥΜΠΑΚΑΛΗΣ | **Συντονισμός, Οικονομική Διεύθυνση, Μεταφράσεις:** ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΣΑΚΑΡΙΔΗΣ | **Καλλιτεχνική Διεύθυνση (Καλεσμένοι, Έκθεση), Παιδικό Πρόγραμμα, Δημόσιες Σχέσεις:** ΛΗΔΑ ΤΣΕΝΕ

**Υποστήριξη Γραφείου Τύπου:** ΘΩΜΑΣ ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΣ | **Υπεύθυνος Εκδηλώσεων Θεάτρου:** ΝΙΚΟΣ ΒΛΑΣΕΡΟΣ | **Δημιουργία:** ΤΟΝΙΑ ΛΑΜΠΡΙΑΝΟΥ | **Επιμέλεια - Παρουσίαση Εκδηλώσεων:** ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΒΑΞΕΒΑΝΗ, ΜΙΧΑΗΛΗΣ ΔΙΑΛΥΝΑΣ, ΑΡΙΣΤΕΙΔΗΣ ΚΩΤΣΗΣ, ΚΩΣΤΑΣ ΛΑΜΠΡΟΠΟΥΛΟΣ, ΑΝΔΡΕΑΣ ΜΙΧΑΗΛΙΔΗΣ, ΘΩΜΑΣ ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΣ, ΜΥΡΤΩ ΤΣΕΛΕΝΤΗ | **Υπεύθυνοι Comicdom Awards:** ΑΡΙΣΤΕΙΔΗΣ ΚΩΤΣΗΣ, ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΒΑΞΕΒΑΝΗ | **Υπεύθυνη Workshops:** ΜΥΡΤΩ ΤΣΕΛΕΝΤΗ | **Υπεύθυνος Fanzines:** HARRY -ASAPH- SAXON | **Δημοσιογραφική Κάλυψη:** ΑΝΔΡΕΑΣ ΜΙΧΑΗΛΙΔΗΣ, ΑΚΗΣ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ | **Βίντεο Comicdom Awards:** ΣΕΡΓΙΟΣ ΚΟΤΣΟΒΟΥΛΟΣ | **Εικονογραφήσεις Comicdom Awards:** ΤΟΜΕΚ | **Παραγωγή Τηλεοπτικού Σποτ:** PLEASE.INSERT.COIN (περισσότερα στη σελ. 50) | **Γενική Υποστήριξη:** ΙΩΑΝΝΑ ΙΩΑΚΕΙΜ, ΣΤΑΘΗΣ ΚΑΡΑΠΑΝΟΣ, ΝΙΚΟΣ ΛΑΜΠΡΗΣ, ΑΝΤΩΝΗΣ ΣΟΥΒΑΤΖΗΣ, ΓΑΒΡΙΗΛ ΤΟΜΠΑΛΙΔΗΣ, ΓΙΩΡΓΟΣ ΧΑΤΖΗΚΩΣΤΗΣ | **Αρχιτεκτονικός Σχεδιασμός:** DECO DESIGN

**Creative Director, Catalogue, Press Office:** ELIAS KATIRTZIGIANOGLU | **Technical Director, Web-Design, Advertisements:** YANNIS KOUROBAKALIS | **Coordination, Financial Director, Translations:** DIMITRIS SAKARIDIS | **Art Director (Guests, Exhibition), Kids Program, Public Relations Manager:** LIDA TSENE

**Press Office Support:** THOMAS PAPADIMITROPOULOS | **Theater Events Manager:** NIKOS VLASSEROS | **Creative:** TONIA LAMBRIANOU | **Events Coordination-Presentation:** MICHAEL DIALINAS, ARISTIDIS KOTSIKIS, KOSTAS LAMBROPOULOS, ANDREAS MIHAILIDIS, THOMAS PAPADIMITROPOULOS, MYRTO TSELENTI, VASSILIA VAXEVANI | **Comicdom Awards Supervisors:** ARISTIDIS KOTSIKIS, VASSILIA VAXEVANI | **Workshops Supervisor:** MYRTO TSELENTI | **Fanzines Supervisor:** HARRY -ASAPH- SAXON | **Journalistic Coverage:** ANDREAS MIHAILIDIS, AKIS TRIANTAFILOU | **Comicdom Awards Video:** SERGIOS KOTSOVOULOS | **Comicdom Awards Illustrations:** TOMEK | **TV Spot Production:** PLEASE.INSERT.COIN (more at page 50) | **General Support Team:** YORGOS HATZIKOSTIS, IOANNA IOAKIM, STATHIS KARAPANOS, NIKOS LABRIS, ANTONIS SOUVATZIS, GABRIEL TOMPALIDIS | **Architectural Design:** DECO DESIGN



**ΕΛΛΗΝΟΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΕΝΩΣΗ**  
Συνεταιρισμός Κοινωνικής, Εκπαιδευτικής και Πολιτιστικής

**ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΩΝ**

**ΕΛΛΗΝΟΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ:**

**Διευθύντρια:** ΗΡΑ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ

**Υποστήριξη:** ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΠΑΝΙΩΚΟΣ,  
ΛΙΛΑ ΜΑΝΙΩΤΗ, ΝΙΚΟΛ ΔΕΔΟΥΣΗ

**Δημιουργικό:** ΑΝΤΩΝΙΑ ΧΟΥΒΑΡΔΑ

**Οπτικοακουστικές Εφαρμογές:**

ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΠΑΛΑΝΗΣ, ΤΑΣΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ

**Φωτισμοί:** ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΜΠΑΣΤΑΣ,

ΝΙΚΟΣ ΘΕΟΤΟΚΟΓΛΟΥ

**Τεχνικοί Εγκατάστασης:**

ΚΩΣΤΑΣ ΓΙΑΝΝΑΚΟΠΟΥΛΟΣ,

ΙΩΑΝΝΗΣ ΖΑΡΜΠΗΣ, ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΣΓΟΥΡΙΔΗΣ



**HELLENIC AMERICAN UNION**  
AN EDUCATIONAL PUBLIC ENTITY

**HELLENIC AMERICAN UNION,**

**DIVISION OF CULTURAL AFFAIRS:**

**Director:** IRA PAPADOPOULOU

**Support:** YORGOS BANIOKOS,

LILA MANIOTI, NICOLE DEDOUSI

**Creative Design:**

ANTONIA CHOUVARDA

**Audiovisual Application:**

YORGOS BALANIS, TASOS EVAGGELIOU

**Lighting:** DIMITRIS BASTAS,

NIKOS THEOTOKOGLU

**Technical Personnel:**

KOSTAS GIANNAKOPOULOS,

IOANNIS ZARBIS, DIMITRIS SGOURIDIS

**Οι Καλλιτέχνες**

**MILO MANARA:** Εξώφυλλο Καταλόγου

**ΑΛΕΞΙΑ ΟΘΩΝΑΙΟΥ:** Εικονογράφηση Αφίσας

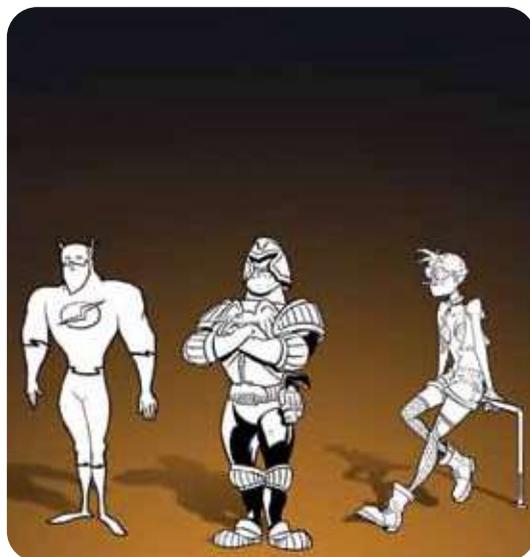
**ΠΕΤΡΟΣ ΧΡΙΣΤΟΥΛΙΑΣ:** Character Design  
Τηλεοπτικού spot

**The Artists**

**MILO MANARA:** Catalogue Cover

**ALEXIA OTHONAIOU:** Poster Illustration

**PETROS CHRISTOULIAS:** TV Spot Character Design



# cca2012 | welcome καλώς ήρθατε

## COMICDOM

celebrating comic book diversity

Είμαστε εδώ παρά τις αντίξοες συνθήκες, αποδεικνύοντας, για έβδομη χρονιά, ότι η αγάπη μας για τα comics δεν γνωρίζει καλλιτεχνικά ή γεωγραφικά σύνορα.

Προσκεκλημένοι μας, φέτος, είναι ο εξαιρετικά δημοφιλής στη χώρα μας, Ιταλός δημιουργός, Milo Manara (ΤΟ ΑΡΩΜΑ ΤΟΥ ΑΟΡΑΤΟΥ), ο καταξιωμένος Βρετανός συγγραφέας Mike Carey (THE UNWRITTEN), ο ανερχόμενος Τούρκος σχεδιαστής Yildiray Cinar (FURY OF FIRESTORM) και ο Βρετανός σχεδιαστής Rufus Dayglo, ευρύτερα γνωστός για τη δουλειά του στη σειρά TANK GIRL. Τη λίστα συμπληρώνουν, ο καλεσμένος της Jemma Press, ανεξάρτητος Αμερικανός δημιουργός Douglas Paszkiewicz (ARSENIC LULLABY) και η καλεσμένη του British Council, Βρετανίδα εικονογράφος Zara Slattery (SKETCHES BY BOZ).

Η φετινή έκθεσή μας, με τίτλο 2000 A.D.: *The Judge Dredd Revolution*, είναι αφιερωμένη στην ιστορική και άκρως επιδραστική βρετανική ανθολογία 2000 A.D., η οποία αποτελεί, από το 1977, «σπίτι» του Judge Dredd, ενός εκ των δημοφιλέστερων χαρακτήρων στα comics, παγκοσμίως. Στην έκθεση θα φιλοξενηθούν, μεταξύ άλλων, έργα των Dave Gibbons, David Lloyd, Carlos Ezquerro, Trevor Hairsine, Rufus Dayglo, Ron Smith, Mick McMahon και Colin Wilson.

Στο καθιερωμένο, πλέον, παιδικό μας πρόγραμμα, οι μικροί φίλοι της 9ης Τέχνης θα έχουν την ευκαιρία να συμμετάσχουν σε σεμινάρια εξοικείωσης με τα comics, μέσα από το δημιουργικό παιχνίδι, αλλά και να παρακολουθήσουν την ταινία κινουμένων σχεδίων DESPICABLE ME (Εγώ Ο Απαισιότατος), προσφορά της Sony Pictures Entertainment Hellas. Παράλληλα, το φεστιβάλ και η UIP προσκαλούν τους μικρούς μας φίλους, στην πρεμιέρα της πολυαναμενόμενης ταινίας κινουμένων σχεδίων, ΛΟΡΑΞ, που έχει ήδη σπάσει τα ταμεία στις Η.Π.Α.!

Όπως πάντα, το πρόγραμμά μας συμπληρώνουν προβολές, workshops για την τεχνική του σεναρίου και της εικονογράφησης, τα Comicdom Awards, καθώς και το highlight της περσινής διοργάνωσης, ο Διαγωνισμός Cosplay, στη δεύτερη χρονιά διεξαγωγής του!

Σας ευχόμαστε να περάσετε αξέχαστα και να θυμάστε: σπριζοντας με τις αγορές σας τις εκδοτικές και τα καταστήματα, σπριζίστε την επιβίωση αυτού του φεστιβάλ, που θέλει και πρέπει να παραμείνει με ελεύθερη είσοδο!

### Γιάννης, Δημήτρης, Ηλίας, Λήδα



# COMICDOM

celebrating comic book diversity

We are still here despite current adverse conditions, proving for the seventh time that our love for comics knows no artistic or geographical borders.

Our guests for this year's event are the hugely popular Italian artist Milo Manara (BUTTERSCOTCH), acclaimed British writer Mike Carey (THE UNWRITTEN), rising Turkish penciller Yildiray Cinar (FURY OF FIRESTORM) and British artist Rufus Dayglo, widely known for his work on TANK GIRL. The guest list is completed by Jemma Press' guest, alternative American cartoonist Douglas Paskiewicz (ARSENIC LULLABY) and British Council's guest, British illustrator Zara Slattery (SKETCHES BY BOZ).

This year's original art exhibition, *2000 A.D.: The Judge Dredd Revolution*, is dedicated to the historic and influential British anthology 2000 A.D., which since 1977 has been the "home" of Judge Dredd, one of the most popular characters in comics, worldwide. The exhibition includes, among others, works by Dave Gibbons, David Lloyd, Carlos Ezquerra, Trevor Hairsine, Rufus Dayglo, Ron Smith, Mick McMahon and Colin Wilson.

Our established Kids Program gives the opportunity to younger friends of 9th Art to participate in workshops that introduce comics through creative play, and watch the animated film *DESPICABLE ME*, courtesy of Sony Pictures Entertainment Hellas. Furthermore, Comicdom Con Athens and UIP invite our young friends to the premiere of the highly anticipated animated film, *DR. SEUSS' THE LORAX*, which has already set box office records in the U.S.!

As always, our schedule also includes screenings, workshops on script and illustration techniques, the Comicdom Awards, as well as last year's highlight, the Cosplay Competition, for a repeat performance!

We wish you an unforgettable time and remember: by supporting the publishers and retailers with your purchases, you also support the survival of this festival, which we want to (and must) keep admission free!

## **Dimitris, Elias, Lida, Yannis**



# cca2012 | welcome καλώς ήρθατε



ΕΛΛΗΝΟΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΕΝΩΣΗ  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό, Εκπαιδευτικό και Πολιτιστικό

Δε θα μπορούσε κανείς να αμφισβητήσει ότι επτά χρόνια συνεχούς διοργάνωσης του **Comicdom Con Athens** είναι αρκετά για να αποδείξουν ότι τα comics βρήκαν το σπίτι τους. Η Ελληνοαμερικανική Ένωση δίνει και φέτος στέγη στα comics, ζωντανεύοντας τα, τις ημερομηνίες **30-31 Μαρτίου και 1 Απριλίου**, σε ένα τριήμερο γεμάτο δράματα και εκδηλώσεις. Κάθε χρόνο, και ενώ η κατάσταση στη χώρα μας δυσχεραίνει, ο ενθουσιασμός μας για το φεστιβάλ και τη συνεργασία αυτή γίνεται όλο και πιο έντονος. Εξάλλου, είναι γνωστό πως η τέχνη είναι πάντα διέξοδος και τα comics ξέρουν πώς να ταξιδεύουν όποιον έχουν απέναντί τους.

Φέτος, ο τίτλος της έκθεσης είναι **“2000 A.D.: The Judge Dredd Revolution”** και είναι μια ωδή στο βρετανικό comic, -που έχει επηρεάσει διάφορες γενιές δημιουργών comics όλων των κατηγοριών-, αλλά και στον παγκοσμίως δημοφιλή χαρακτήρα, Judge Dredd (Δικαστής Ντρεντ). Στην έκθεση παρουσιάζονται, επίσης, διάφορα γνωστά και μη έργα των σχεδιαστών **Dave Gibbons, David Lloyd, Carlos Ezquerra, Trevor Hairsine, Rufus Dayglo, Ron Smith, Mick McMahon** και **Colin Wilson**.

Φέτος, γίνεται και πάλι προσπάθεια να ανοίξουν τα γεωγραφικά σύνορα, καθώς συμμετέχουν καλλιτέχνες από διάφορα μέρη του κόσμου κι έτσι οι καλλιτεχνικές ανησυχίες διασταυρώνονται και αλληλεπιδρούν. Επίτιμοι προσκεκλημένοι του φεστιβάλ είναι σημαντικά ονόματα στον κόσμο των comics, όπως είναι ο καταξιωμένος Βρετανός συγγραφέας **Mike Carey**, ο ανερχόμενος Τούρκος **Yildiray Cinar**, ο Βρετανός σχεδιαστής **Rufus Dayglo**, ο Αμερικανός δημιουργός, καλεσμένος της Jemima Press, **Douglas Paskiewicz** και η Βρετανίδα εικονογράφος καλεσμένη του British Council, **Zara Slattery**. Έχουμε τη χαρά να φιλοξενούμε επίσης και τον δημοφιλή Ιταλό δημιουργό **Milo Manara**.

Βέβαια, όπως κάθε χρόνο, θα πραγματοποιηθούν προβολές, workshops, εστιασμένα στην τεχνική του σεναρίου και της εικονογράφησης, bazaar ελληνικών καταστημάτων comics και εκδοτικών εταιριών, παιδικά προγράμματα, τα Comicdom Awards, (τα μοναδικά βραβεία για τους Έλληνες δημιουργούς comics) καθώς και ο ιδιαίτερα δημοφιλής Διαγωνισμός *Cosplay*, για δεύτερη χρονιά.

Όποιος νομίζει ότι τα comics είναι μόνο για παιδιά, το Comicdom Con Athens είναι εδώ για να του αποδείξει ότι κάνει λάθος.

**Λεωνίδας - Φοίβος Κόσκος**  
Διευθύνων Σύμβουλος της Ελληνοαμερικανικής Ένωσης





**HELLENIC AMERICAN UNION**  
An educational public charity

The Hellenic American Union has hosted **Comicdom Con Athens** for the last seven years, proof, if any were needed, that comics have found a home at our institution. This year from **March 30th to April 1st** the Hellenic American Union will again host the festival with a full three-day program of activities and events. Despite - or precisely because of - the worsening situation in our country, our enthusiasm for the festival and the spirit of collaboration it engenders has grown even stronger. Besides, art has always been known to serve as an outlet in difficult times, and comics have a way of taking the reader on a journey.

This year's exhibition, entitled "**2000 A.D.: The Judge Dredd Revolution**", is a tribute both to the British comics, which have influenced generations of comics artists in various genres, and to the worldwide popular character Judge Dredd. The exhibition also features well-known (and some less familiar) works of comics artists **Dave Gibbons, David Lloyd, Carlos Ezquerro, Trevor Hairsine, Rufus Dayglo, Ron Smith, Mick McMahon and Colin Wilson.**

Once again an attempt is made to break down geographical borders by having artists from different areas of the world participate in the festival, which serves as a forum where the artistic concerns of various artists meet and interact. Among the guests we are honoring this year are important figures in the world of comics such as the distinguished writer **Mike Carey**, the up-and-coming Turk **Yildiray Cinar**, the British comics artist **Rufus Dayglo**, the American creator, Jemma Press' guest **Douglas Paskiewicz** and the British illustrator, British Council' s guest, **Zara Slattery**. We also have great pleasure in hosting the popular Italian comic book creator **Milo Manara.**

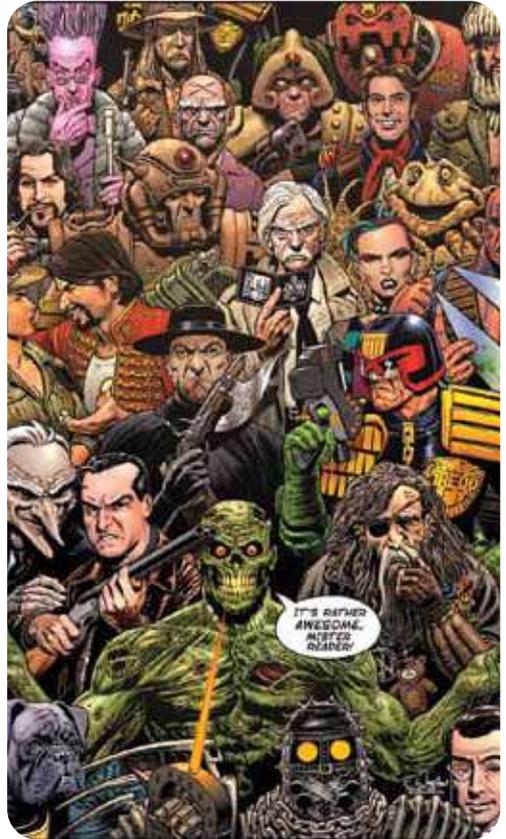
Of course, as in the past, we have scheduled screenings, workshops, focusing on scriptwriting and illustration techniques, as well as a bazaar of Greek comics retailers and publishers, programs for kids, the Comicdom Awards (the only awards for Greek comics creators), and the highly popular Cosplay Competition, now taking place for the second year.

Anyone who thinks that comics are only for kids need only visit Comicdom Con Athens to see how very much mistaken they are.

**Leonidas - Phoebus Koskos**  
Executive Director of the Hellenic American Union



# 2000 A.D.: The Judge Dredd Revolution

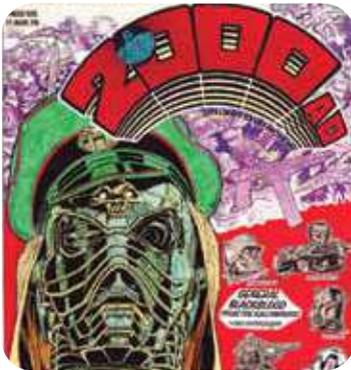
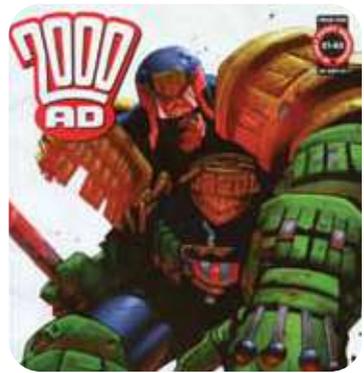


Το 1977, στη Μεγάλη Βρετανία, γεννήθηκε μια επιδραστική ανθολογία, με τολμηρές και βίαιες ιστορίες, που έμελλε να αλλάξει την ιστορία των comics. Στις σελίδες της, πρωτοεμφανίστηκαν δημοφιλείς χαρακτήρες (Judge Dredd, Slaine, Rogue Trooper) και κορυφαίοι δημιουργοί (Alan Moore, Grant Morrison, Dave Gibbons, Brian Bolland). Φέτος, το 2000 A.D. γιορτάζει την 35η επέτειό του, χαράσσοντας αδιάκοπα τη μοναδική του πορεία.

Η έκθεση που φιλοξενείται στο Comicdom Con Athens 2012, είναι αφιερωμένη στο περιοδικό 2000 A.D., το οποίο και αποτελεί, από το γέννησή του, "σπίτι" του Judge Dredd, ενός εκ των δημοφιλέστερων χαρακτήρων στα comics, παγκοσμίως. Στην έκθεση, φιλοξενούνται, μεταξύ άλλων, έργα των Dave Gibbons, David Lloyd, Carlos Ezquerro, Trevor Hairsine, Rufus Dayglo, Ron Smith, Mick McMahon και Colin Wilson.

Η έκθεση 2000 A.D.: The Judge Dredd Revolution πραγματοποιείται σε συνεργασία με τον γνωστό βρετανό καλλιτέχνη Rufus Dayglo, ο οποίος και θα τιμήσει με την παρουσία του την εκδήλωση.

**ΟΛΟ ΤΟ ΤΡΙΗΜΕΡΟ  
ΓΚΑΛΕΡΙ ΝΙΚΟΣ ΧΑΤΖΗΚΥΡΙΑΚΟΣ-ΓΚΙΚΑΣ  
ALL THREE DAYS  
ΝΙΚΟΣ ΗΑΔΙΚΥΡΙΑΚΟΣ-ΓΚΙΚΑΣ GALLERY**



In 1977, an influential anthology with daring and violent stories, that was destined to change the history of comics was launched in Great Britain. In its pages, popular characters (Judge Dredd, Slaine, Rogue Trooper) made their first appearances, and acclaimed creators (Alan Moore, Grant Morrison, Dave Gibbons, Brian Bolland) started their careers. This year, 2000 A.D. celebrates its 35th anniversary, continuing its unique, uninterrupted course.

The exhibition that is featured in Comicdom Con Athens 2012 is dedicated to 2000 A.D., the magazine that's been the "home" of Judge Dredd, one of the most popular characters in comics, worldwide. The exhibition includes, among others, works by Dave Gibbons, David Lloyd, Carlos Ezquerro, Trevor Hairsine, Rufus Dayglo, Ron Smith, Mick McMahon and Colin Wilson.

The 2000 A.D.: The Judge Dredd Revolution exhibition is organized in collaboration with popular British artist Rufus Dayglo, who will also honor us with his presence at the event.

## MILO MANARA

milomanara.it



Ο Milo Manara γεννήθηκε το 1945, στη Λουσόν της επαρχίας του Μπολλάνο. Ακολουθώντας την έμφυτη κλίση του, φοίτησε σε καλλιτεχνικό λύκειο, ενώ αργότερα μετακόμισε στη Βερόνα όπου και εργάστηκε ως βοηθός του Ισπανού αρχιτέκτονα Miguel Berrocal. Την ίδια περίοδο γράφτηκε στην Αρχιτεκτονική Σχολή της Βενετίας.

Σύντομα ο Manara ανακάλυψε τα comics, για τα οποία δεν έτρεφε κάποια ιδιαίτερη αδυναμία στη παιδική του ηλικία και εντυπωσιάστηκε από το χαρακτήρα της μαζικής παραγωγής του Μέσου, που το διαχωρίζει από τη μοναδικότητα του ζωγραφικού έργου Τέχνης, πλησιάζοντας τη λογοτεχνία.

Αποφάσισε να ασχοληθεί ενεργά με το νέο, για εκείνον, Μέσο, καθώς είδε σε αυτό τη δυνατότητα να δημιουργήσει το δικό του ρόλο μέσα στην κοινωνία, τόσο σε επίπεδο οικονομικών δυνατοτήτων, αλλά και επαφής με τους αναγνώστες. Έτσι, στα τέλη των 60s, ξεκίνησε να δημιουργεί ερωτικές-αστυνομικές ιστορίες για το περιοδικό GENIUS, και αμέσως μετά στο JOLANDA DE ALMAVIVA, ερωτική σειρά που γνώρισε μεγάλη επιτυχία. Την ίδια περίοδο, εγκατέλειψε τις πανεπιστημιακές σπουδές του.

Η αναγνώριση ήρθε την επόμενη δεκαετία, όταν μαζί με τον Silverio Pisu, έδωσαν ζωή στο SCIMMIOTTO και το ALESSIO, IL BORGHESE RIVOLUZIONARIO. Το 1978, δημιούργησε τον πρώτο επιτυχημένο του χαρακτήρα, στην ιστορία "HP e Giuseppe Bergman" που δημοσιεύτηκε για πρώτη φορά στο γαλλικό περιοδικό A SUIVRE. (τα αρχικά του τίτλου της ιστορίας αποτελούν σαφή αναφορά στον δάσκαλο και μέντορά του, Hugo Pratt)

Στις αρχές της δεκαετίας του '80 δημιούργησε, για λογαριασμό του περιοδικού PLAYMEN, το "Il Gioco", ιστορία με έντονο ερωτικό στοιχείο που σημείωσε τεράστια επιτυχία παγκοσμίως. Την ίδια περίοδο, σχεδίασε τα TUTTO RICOMINCIO CON UN' ESTATE INDIANA και EL GAUCHO, σε σενάριο του Pratt. Λίγο αργότερα, δημιούργησε την γνωστότερη, ίσως, ηρωίδα, Miele, που πρωταγωνίστησε στο άλμπουμ IL PROFUMO DELL' INVISIBLE και σε έξι μικρές ιστορίες με τίτλο "Candid Camera".

Το 1987 ξεκίνησε η συνεργασία του με τον Federico Fellini. Μαζί θα δημιουργήσουν το αριστουργηματικό άλμπουμ VIAGGIO A TULUM, καθώς και ένα από τα πιο προσωπικά project του σκηνοθέτη, το IL VIAGGIO DI G. MASTORNA DETTO FERNET, ενώ ο Manara φιλοτέχνησε και τις αφίσες των ταινιών, INTERVISTA και LA VOCE DELLA LUNA.

Τη δεκαετία του '90, για λογαριασμό του περιοδικού FANTASEX, μετέφερε στο χαρτί, τρία κλασικά λογοτεχνικά έργα, δημιουργώντας τα GULLIVERIANA, KAMASUTRA και L' ASINO D' ORO, ενώ από το 2004 έως το 2010, σχεδίασε τέσσερα άλμπουμ της σειράς I BORGIA, σε κείμενα του Alejandro Jodorowsky.

Έχει επίσης συνεργαστεί με την DC Comics/Vertigo, σχεδιάζοντας την ιστορία "What I've Tasted Of Desire", για το SANDMAN: ENDLESS NIGHTS, του Neil Gaiman, καθώς και με τη Marvel, όπου σε συνεργασία με τον Chris Claremont, δημιούργησαν το X-WOMEN.

Ο Milo Manara έχει γίνει αποδέκτης δεκάδων βραβείων και τιμητικών διακρίσεων, στην Ιταλία και το εξωτερικό, ενώ στις 20 Φεβρουαρίου 2009, του αποδόθηκε ο τίτλος του Διδάκτορα, από την Ακαδημία Καλών Τεχνών της Ματσεράτα.

**Q&A & SIGNING** | Σάββατο 13:30 - 16:15 • Θέατρο  
Saturday 13:30 - 16:15 • Theater

**PANEL:** Κυριακή 18:15 - 20:00 • Θέατρο  
"EROTIC COMICS" | Sunday 18:15 - 20:00 • Theater

Milo Manara was born in 1945, in Luzon (province of Bolzano). Following his innate calling, he studied in a private art school and later moved to Verona, where he found work as an assistant to Spanish architect Miguel Berrocal. At that time he also enrolled in the Venice School of Architecture.

Pretty soon, Manara discovered comic books, and although as a child he was not a big fan of them, he was now impressed by the mass production nature of the Medium, which is substantially different from the uniqueness of painted art, making it more similar to literature.

He decided to actively pursue this new – for him – art form and saw the opportunity to create a new role for him in society, both in terms of economic accomplishments, as well as contact with the public. With that in mind, in the late '60s, he started creating erotic-detective stories for GENIUS magazine and, immediately after that, for JOLANDA DE ALMAVIVA, an erotic series that was met with huge success. Around that time, he gave up his academic studies.

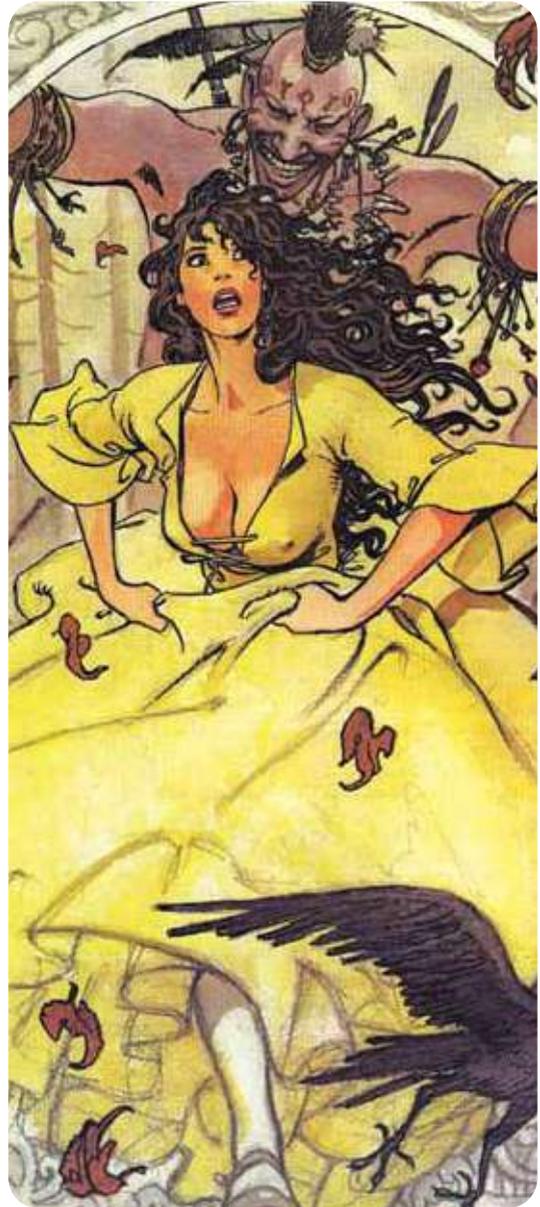
Recognition came in the next decade when, along with Silverio Pisu, he gave life to SCIMMIOTTO and ALESSIO, IL BORGHESE RIVOLUZIONARIO. In 1978, he created his first successful character in the story "HP e Giuseppe Bergman", which was first published in French magazine A SUIVRE (the initials in the title's story are an obvious reference to his teacher and mentor, Hugo Pratt).

In the early 80s, he created "Il Gioco" for PLAYMEN magazine, a story with a strong erotic vibe that was hugely successful worldwide. At the same time, he did the art for TUTTO RICOMINCIO CON UN' ESTATE INDIANA and EL GAUCHO, both written by Pratt. Shortly thereafter, he created his most famous heroine, Miele, who starred in the album IL PROFUMO DELL' INVISIBILE, and in six short stories with the general title "Candid Camera".

In 1987, he began his collaboration with Federico Fellini. Together, they created the masterpiece album VIAGGIO A TULUM, and IL VIAGGIO DI G. MASTORNA DETTO FERNET, one of the director's most personal projects. Manara also painted the posters for Fellini's films, INTERVISTA and LA VOCE DELLA LUNA. In the 90s, for FANTASEX magazine, he re-interpreted three classic literary works, with the creation of GULLIVERIANA, KAMASUTRA and L' ASINO D' ORO, and from 2004 to 2010, he did the art for the four album series I BORGIA, written by Alejandro Jodorowsky.

He has also worked for DC Comics/Vertigo, doing the art for the story "What I've Tasted Of Desire", for Neil Gaiman's SANDMAN: ENDLESS NIGHTS, and for Marvel, where he collaborated with Chris Claremont, to create the X-WOMEN graphic novel.

Milo Manara has been the recipient of numerous awards and honors, both in Italy and abroad, and on February 20, 2009, he received an honorary Doctorate from the Academy of Fine Arts in Macerata.



## MIKE CAREY

mikeandpeter.com



Ο Mike Carey γεννήθηκε στο Λίβερπουλ και εργάστηκε για χρόνια ως δάσκαλος. Τα πρώτα του βήματα στο χώρο των comics, τα έκανε στο βρετανικό fanzine FANTASY ADVERTISER, εφελτήριο πολλών Βρετανών δημιουργών.

Στη συνέχεια, μεταπήδησε στην DC/Vertigo, όπου έγραψε, για τη σειρά "Sandman Presents", το LUCIFER: THE MORNINGSTAR OPTION, δουλειά για την οποία κέρδισε υποψηφιότητα για βραβείο Eisner. Για την ίδια εταιρία, έγραψε τα graphic novels SANDMAN PRESENTS: THE FURIES και HELLBLAZER: ALL HIS ENGINES, ενώ ήταν υπεύθυνος για ένα από τα μεγαλύτερα runs στην ongoing σειρά HELLBLAZER.

Το 2009, δημιούργησε, επίσης για τη Vertigo, τη σειρά THE UNWRITTEN (σε σχέδιο του συχνού συνεργάτη και φίλου του, Peter Gross), η οποία συνεχίζεται μέχρι σήμερα, ενώ πρόσφατα, ολοκλήρωσε το επιτυχημένο run του στο X-MEN: LEGACY της Marvel.

Πέρα από τη δουλειά του στα comics, έχει γράψει και μια σειρά από βιβλία με ήρωα τον Felix Castor, έναν εξορκιστή που μπλέκει σε περιεργές ιστορίες, ενώ έχει γράψει και το σενάριο για την ταινία FROST FLOWERS, η οποία δεν έχει βρει ακόμα το δρόμο της προς τις κινηματογραφικές αίθουσες.

Mike Carey was born in Liverpool and worked for years as a teacher. He began his career in comics working for the British fanzine FANTASY ADVERTISER, which was the launching pad for many British comics creators.

This was apparently enough for him to make the jump to DC/Vertigo, where he was assigned to write the mini series LUCIFER: THE MORNINGSTAR OPTION, under the "Sandman Presents" umbrella. LUCIFER's undisputed quality earned Carey an Eisner Award nomination. For "Sandman Presents" he also created, with John Bolton, the graphic novel THE FURIES. He was responsible for one of the longest runs on HELLBLAZER and he also wrote the graphic novel HELLBLAZER: ALL HIS ENGINES.

In 2009, he and his long-time partner Peter Gross co-created the ongoing series THE UNWRITTEN for Vertigo, which is still being published to this day. He recently wrapped up his acclaimed run for Marvel's X-MEN: LEGACY.

Aside from his comics work, Mike Carey has also written a number of books starring Felix Castor, an exorcist who always gets caught up in unusual situations. He has also written the screenplay for the movie FROST FLOWERS, which is yet to be released.

**WORKSHOP** | Κυριακή 11:00 - 11:50 • Seminar Room  
Sunday 11:00 - 11:50 • Seminar Room

**Q&A & SIGNING** | Κυριακή 15:00 - 18:00 • Θέατρο  
Sunday 15:00 - 18:00 • Theater

Ο Yildiray Cinar γεννήθηκε το 1976 και ζει στην Κωνσταντινούπολη. Αποφοίτησε από το τμήμα Cartoon Animation του Anadolu University το 1998 και μολοντί εργάστηκε στον τομέα του animation για διάφορες ταινίες, η καρδιά του ήταν πάντα δωσμένη στα comics.

Υπήρξε συν-ιδρυτής μιας ομάδας δημιουργίας fanzine με την ονομασία Capa Comics Group, το 1997, για την οποία συνεχίζει να συνεισφέρει δουλειές, περιστασιακά, μέχρι σήμερα. Το Capa Comics Group έχει δημιουργήσει σχέσεις συνεργασίας με αρκετές μεγάλες εκδοτικές, με αποτέλεσμα ο Yildiray και οι συνεργάτες του να δουν αρκετές φορές τη δουλειά τους να δημοσιεύεται σε γνωστά τουρκικά περιοδικά. Ξεκίνησε να εργάζεται στην αμερικανική comics σκηνή το 2002, όταν και σχεδίασε ιστορίες με τους χαρακτήρες Nothingface και Fist of Justice, που δημοσιεύθηκαν σε αρκετά τεύχη της ανθολογίας της Digital Webbing Press, DIGITAL WEBBING PRESENTS. Επίσης, σχεδίασε το graphic novel της Digital Webbing, NOTHINGFACE, το οποίο κυκλοφόρησε το 2004, σε σενάριο του Kel Nuttall. Έγινε ευρύτερα γνωστός όταν ξεκίνησε να σχεδιάζει σε σταθερή βάση (τεύχη #27-40) τη γνωστή ongoing σειρά της Image, NOBLE CAUSES, σε σενάριο του δημιουργού της σειράς, Jay Faerber. Επίσης, σχεδίασε μια short story για το SAVAGE DRAGON, καθώς και αρκετά τεύχη του DYNAMO 5. Η πρώτη συνεργασία του Yildiray με την DC ήρθε με ένα run στο TEEN TITANS, ενώ στη συνέχεια ανέλαβε τα σχεδιαστικά ήνια στο 6ο volume του LEGION OF SUPER-HEROES, όπου είχε την ευκαιρία να δουλέψει μαζί με τον βετεράνο συγγραφέα Paul Levitz. Αυτή την περίοδο, σχεδιάζει την ongoing σειρά FURY OF FIRESTORM, της ίδιας εταιρίας.

Yildiray Cinar was born in 1976 and is based in Istanbul, Turkey. He finished the Cartoon Animation department of Anadolu University in 1998 and although he worked in the field of animation for commercial films, his real creative interest was on comic books.

He helped create a photocopy-fanzine publishing group called Capa Comics Group, in 1997, to which he has continued to contribute on occasion. Capa Comics group has established links with several bigger publishers today and both Yildiray and his colleagues have published their work in national magazines. He started producing for the American comic book market in 2002 with Digital Webbing Press and illustrated stories of Nothingface and Fist of Justice, which appeared in numerous issues of the anthology DIGITAL WEBBING PRESENTS. He also produced the art for Digital Webbing's 2004 NOTHINGFACE graphic novel, which was written by Kel Nuttall. He achieved wider recognition when he started working regularly on the acclaimed Image Comics ongoing title, NOBLE CAUSES, with writer/creator Jay Faerber, between issues #27 and #40. He also did a short story for SAVAGE DRAGON and appeared in several issues of DYNAMO 5. After getting work at DC Comics, with a run on TEEN TITANS, he started working on the sixth series of LEGION OF SUPER-HEROES with veteran writer Paul Levitz. He is currently working on DC's FURY OF FIRESTORM series.



# YILDIRAY CINAR

[yildiraycinar.net](http://yildiraycinar.net)

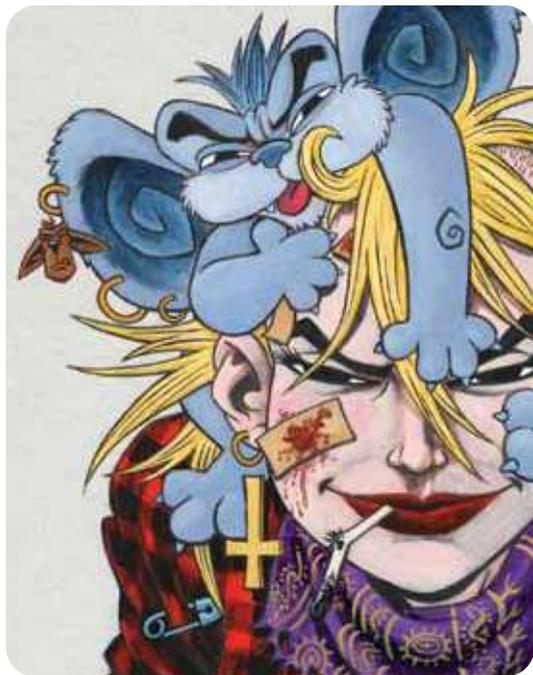


**WORKSHOP** | Κυριακή 11:00 - 11:50 • Seminar Room  
Sunday 11:00 - 11:50 • Seminar Room

**Q&A &  
SIGNING** | Κυριακή 15:00 - 18:00 • Θέατρο  
Sunday 15:00 - 18:00 • Theater

## RUFUS DAYGLO

rufusdayglo.tumblr.com



Ο Rufus Dayglo ξεκίνησε την επαγγελματική σταδιοδρομία του δουλεύοντας στον τομέα του παραδοσιακού 2-D animation, προτού συνειδητοποιήσει πως αυτό δεν ήταν και πολύ διασκεδαστικό. Αποφάσισε, λοιπόν, να μαζέψει τα μπιγαλάκια του και να αποδράσει από το στρατόπεδο συγκέντρωσης του animation, ως άλλος Steve McQueen στο "The Great Escape", με τη διαφορά πως, αντί για μοτοσυκλέτα, οδήγησε το ποδήλατο της μητέρας του.

Έχει σχεδιάσει comics για το 2000 A.D. καθώς και εκδοτικές όπως η IDW, η Image Comics, η Ankama Editions και η Titan Books, μεταξύ άλλων.

Το 2007, επανέφερε στο προσκήνιο την Tank Girl και μέχρι σήμερα έχει σχεδιάσει 6 σειρές με την ηρωίδα: "The Gifting", "Visions of Booga", "Skidmarks", "The Royal Escape", "We Hate Tank Girl" και "Bad Wind Rising".

Όπως καταλαβαίνετε, μιλάμε για πολλά τανκς, κορίτσια και καγκουρό.

Αυτή την περίοδο, ο Rufus δουλεύει πάνω σε projects για την Vertigo, το 2000 A.D. (Judge Dredd), την γνωστή εταιρία παιχνιδιών 3A TOYS, για την οποία σχεδιάζει μια νέα σειρά παιχνιδιών βασισμένη σε χαρακτήρες από το 2000 A.D., καθώς και την προσωπική του σειρά comics, SOLID GOLD DEATH MASK...

Rufus Dayglo started his professional career in traditional 2-D Animation, before deciding that this was actually not much fun, so he packed up his pencils in a dirty sock, and made good his escape from Animation Stalag 23, like Steve McQueen in "The Great Escape" but on his mum's Raleigh Shopper.

He has drawn stories for 2000 A.D., IDW, Image Comics, Ankama Editions, Titan Books and other publishers.

He relaunched Tank Girl in 2007, and has drawn 6 complete series: "The Gifting", "Visions of Booga", "Skidmarks", "The Royal Escape", "We Hate Tank Girl" and "Bad Wind Rising".

That's a lot of tanks, girls and kangaroos.

Rufus is now working on art for Vertigo projects, 2000 A.D. (Judge Dredd), the acclaimed toys company, 3A TOYS, designing their range of 2000 A.D. toys, and SOLID GOLD DEATH MASK, his own creator owned series...

**WORKSHOP** | Σάββατο 12:00 - 12:50 • Seminar Room  
Saturday 12:00 - 12:50 • Seminar Room

**Q&A & SIGNING** | Κυριακή 15:00 - 18:00 • Θέατρο  
Sunday 15:00 - 18:00 • Theater

Η Zara Slattery γεννήθηκε στο Southport της Αγγλίας, το 1971. Σπούδασε εικονογράφηση στο Εδιμβούργο και το Μάντσεστερ και έκτοτε εργάζεται ως επαγγελματίας εικονογράφος παιδικών βιβλίων, με τους πελάτες της να περιλαμβάνουν το παιδικό πρόγραμμα του BBC και την εκδοτική Harper Collins.

Μια μοιραία ημέρα, το 2008, η περιέργεια και μια καλή της φίλη την οδήγησαν στο κατάστημα Dave's Comics, στο Μπράιτον, όπου είδε για πρώτη φορά graphic novels. Δημιουργικές σπίθες άναψαν μέσα της και μια νέα αγάπη μπήκε στη ζωή της. Είχε ανακαλύψει ένα Μέσο που περικλείει την αγάπη της για την αφήγηση, σε συνδυασμό με το πάθος της για την εικονογράφηση.

Η Zara επικεντρώνεται στη μοναδικότητα των καθημερινών χαρακτήρων, τους οποίους εντάσσει σε έναν κόσμο ευφάνταστο και παραμυθένιο. Το πρώτο graphic novel της είναι ένα παιδικό παραμύθι με τίτλο THE PAPER BIRD. Αυτή την περίοδο, δουλεύει στο δεύτερο παιδικό βιβλίο της, THE APPLE – THE TALE OF A SHORT AND FRUITFUL LIFE.

Έχει, επίσης, εκθέσει πίνακες ζωγραφικής και εικονογραφήσεις, σε φεστιβάλ του Εδιμβούργου και του Μπράιτον, έχει οργανώσει δημοτικά εργαστήρια, ενώ παραδίδει και μαθήματα Τέχνης σε ενήλικους σπουδαστές.

**(Η Zara Slattery επισκέπτεται την Ελλάδα στο πλαίσιο του παγκόσμιου προγράμματος του British Council, "Dickens 2012", για τον εορτασμό των 200 χρόνων από τη γέννηση του μεγάλου συγγραφέα.)**

Zara Slattery was born in Southport, England in 1971. She studied Illustration in Edinburgh and Manchester and has worked as a professional children's illustrator ever since, with clients including CBBC and Harper Collins.

One fateful day in 2008, curiosity and a good friend took her into Dave's Comics, Brighton, where she first encountered graphic novels, the creative lights went on and a new love entered her life. She had discovered a genre that encapsulated her love of storytelling and combined it with her passion for making pictures.

Zara focuses on the nuance of everyday characters and pops them in to a world of whimsy and fairytale. Her first graphic novel is a children's fairytale called THE PAPER BIRD. She is currently working on her second children's book, THE APPLE – THE TALE OF A SHORT AND FRUITFUL LIFE.

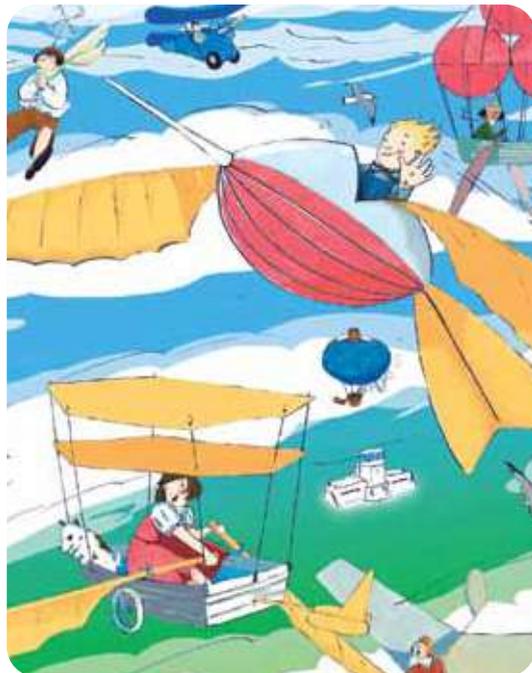
She has also exhibited paintings and illustrations in Edinburgh and Brighton festivals, run community workshops and teaches art to adult learners.

**(Zara Slattery visits Greece to participate in British Council's "Dickens 2012" program, which celebrates the great writer's 200-year birthday anniversary.)**



# ZARA SLATTERY

[zaraslatteryillustration.com](http://zaraslatteryillustration.com)



**WORKSHOP** | Κυριακή 13:00 - 14:50 • Seminar Room  
| Sunday 13:00 - 14:50 • Seminar Room

## DOUGLAS PASZKIEWICZ



arseniclullabies.com



**WORKSHOP** | Σάββατο 13:00 - 13:50 • Seminar Room  
Saturday 13:00 - 13:50 • Seminar Room

**Q&A** | Κυριακή 14:00 - 14:50 • Θέατρο  
Sunday 14:00 - 14:50 • Theater

Ο Douglas Paszkiewicz, άρχισε την επαγγελματική του καριέρα ως κωμικός stand-up, αλλά σήμερα είναι διεθνούς φήμης σεναριογράφος και σχεδιαστής comics. Διατηρεί τακτική συνεργασία με το περιοδικό MAD, έχει εργαστεί στην Image Comics, έχει εκδώσει δουλειές του στο TOO MUCH COFFEE MAN MAGAZINE και σε άλλες αμερικανικές ανθολογίες comics, καθώς και στο δικό του, ανεξάρτητο comic, ARSENIC LULLABY (ΔΗΛΗΤΗΡΙΩΔΕΣ ΝΑΝΟΥΡΙΣΜΑ).

Η δουλειά του ήταν υποψήφια για τις δύο μεγαλύτερες διακρίσεις της βιομηχανίας των comics, τα βραβεία Eisner και Harvey, αλλά και για το Comicdom Award στην Ελλάδα.

Αριστοτεχνικό σχέδιο, πανούργο και κατάπυστο σενάριο, που συνήθως συνδυάζονται σκανδαλιστικά με θέματα ταμπού, κατέστησαν το ARSENIC LULLABY μια πρωτοπόρα, επιβλητική δημιουργία, που είναι αδύνατον να αγνοηθεί.

Ο Douglas Paszkiewicz είναι ο δημιουργός του νεκροζώντανου εμβρύου, είναι εκείνος που συνέβαλε στην θριαμβευτική επιστροφή του βουντού και των ζόμπι στην ποπ κουλτούρα και δίδαξε τους αναγνώστες να σαρκάζουν ανατριχιάζοντας με την αυτοκτονία, την έκτρωση, τη γενοκτονία, την παιδοκτονία, τον λοιμό και με όποιον προσπαθεί να κάνει τη διαφορά. Μετανιώνει ταπεινά για όλα τα προαναφερθέντα.

**(Ο Douglas Paszkiewicz θα επισκεφτεί το Comicdom Con Athens 2012, ως καλεσμένος της Jemma Press)**

Douglas Paszkiewicz who started out as a stand-up comedian is now a world class illustrator and writer. He has done work for MAD MAGAZINE, Image comics, TOO MUCH COFFEE MAN MAGAZINE, and a host of other national publications, including his own comic ARSENIC LULLABY.

His work has been nominated for the industry's two highest awards, The Harvey Award and The Eisner Award, as well as a Comicdom Award here in Greece.

Skilled illustration, shrewd and despicable writing, combined with usually taboo subjects, have made ARSENIC LULLABY a groundbreaking creative entity unable to be ignored.

He is the originator of the Cartoon Fetus, helped bring Voodoo and Zombies back into pop culture, and taught the world to laugh at suicide, abortion, genocide, infanticide, starvation, and anyone who tries to make a difference. he regrets all the things that were just mentioned.

**(Douglas Paszkiewicz will visit Comicdom Con Athens 2012 as a guest of Jemma Press)**

# cca2012

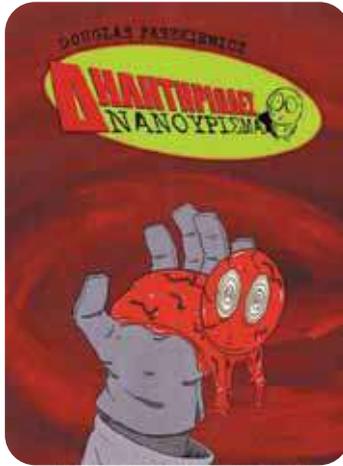
## Q&A signings



### MILO MANARA

Ο ιδιαίτερα δημοφιλής στη χώρα μας, βετεράνος Ιταλός καλλιτέχνης έχει γίνει αποδέκτης δεκάδων βραβείων και τιμητικών διακρίσεων, στην Ιταλία και το εξωτερικό, ενώ η δουλειά του στα comics είναι σχεδόν συνώνυμη με τον ερωτισμό στην 9η Τέχνη. Σε αυτή την ανοιχτή συζήτηση, ο Milo Manara μοιράζεται τις εμπειρίες που αποκόμισε από την πολύχρονη καριέρα του και απαντά στις ερωτήσεις του κοινού. Με την ολοκλήρωση της συζήτησης, ο καλλιτέχνης θα υπογράψει έργα του. Συντονισμός: **Γαβριήλ Τομπαλιδής**  
**Σάββατο 13:30-16:15**  
**Θέατρο**

The hugely popular with the Greek public veteran Italian artist has received dozens of awards and distinctions, both in Italy as well as internationally, and his comics work is practically synonymous with eroticism in 9th Art. In this open discussion, Milo Manara will share the experience he's accumulated throughout his long career and answer to any questions from the public. A signing session will take place right after the Q&A. Moderator: **Gabriel Tombalidis**  
**Saturday 13:30-16:15**  
**Theatre**



### DOUGLAS PASZKIEWICZ

Καλεσμένος της Jemma Press, ο ανεξάρτητος Αμερικανός δημιουργός, γνωστός για το γεγονός ότι τα comics του βριθουν από θέματα ταμπού (αυτοκτονία, έκτρωση, γενοκτονία και λοιπά απεχθή), συμμετέχει σε μια ανοιχτή συζήτηση με το κοινό, εξηγώντας, μεταξύ άλλων, τον ισχυρισμό του βιογραφικού του σημειώματος ότι... "μετανιώνει ταπεινά για όλα τα προαναφερθέντα". Θα ακολουθήσει signing στο περίπτερο της Jemma Press. Συντονισμός: **Θωμάς Παπαδημητρόπουλος**  
**Κυριακή 14:00-14:50**  
**Θέατρο**

Appearing as a guest of Jemma Press, the alternative American cartoonist, notorious for including numerous taboo subjects (like suicide, abortion, genocide and other detestable things) in his comics, participates in an open discussion with the audience, where he will probably have to explain the assertion included in his bio that... "he regrets all the things that were just mentioned". A signing session will take place at the Jemma Press booth, immediately after the discussion. Moderator: **Thomas Papadimitropoulos**  
**Sunday 14:00-14:50**  
**Theatre**



### MIKE CAREY, YILDIRAY CINAR, RUFUS DAYGLO

Mike Carey, Yildiray Cinar, Rufus Dayglo. Τρεις δημιουργοί, τρεις διαφορετικές πορείες, μία ανοιχτή συζήτηση με την πρόκληση να επισημάνει τα σημεία που οι πορείες αυτές εφάπτονται, κυρίως όμως να αναδείξει τις διαφορές τους. Με την ολοκλήρωση της συζήτησης, οι δημιουργοί θα υπογράψουν έργα τους. Συντονισμός: **Θωμάς Παπαδημητρόπουλος**  
**Κυριακή 15:00-18:00**  
**Θέατρο**

Mike Carey, Yildiray Cinar, Rufus Dayglo. Three creators, three different career paths, one open discussion that attempts to highlight the common points of these paths, and examine their differences as well. After the discussion, the authors will sign copies of their works for the audience. Moderator: **Thomas Papadimitropoulos**  
**Sunday 15:00-18:00**  
**Theatre**

# cca2012 sales & signings



COMICDOM  
>PRESS

## COMICDOM PRESS

### Εκπτώσεις...

...έως και 50% σε όλες τις παλιές μας εκδόσεις!

### Νέες Εκδόσεις / Signings

Με την αγορά κάθε νέας έκδοσής μας, δώρο art prints, σελιδοδεικτές και άλλες εκπλήξεις!

Ο **Μιχάλης Διαλυνός** υπογράφει και σχεδιάζει για το παιδικό βιβλίο δραστηριοτήτων **ΓΡΑΦΟΝΤΑΣ ΜΕ ΕΙΚΟΝΕΣ**, την Παρασκευή 18.00-20.00, το Σάββατο 13.00-14.00 και 17.00-18.00 και την Κυριακή 12.00-14.00.

Η **Βάλια Καπάδα** υπογράφει και σχεδιάζει για την προσωπική της συλλογή comics, **INDIGO**, το Σάββατο 15.00-17.00 και την Κυριακή 18.30-20.30.

Ο **Χρήστος Μαρτίνης** υπογράφει και σχεδιάζει για το graphic novel, **ΣΥΝΔΡΟΜΟ: Η ΑΡΧΗ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΤΕΛΟΣ** και το #1 της σειράς ΣΥΝΔΡΟΜΟ, το Σάββατο 18.00-20.00 και την Κυριακή 16.30-18.30. Μαζί του ανά 40 λεπτά, ο **Γιάννης Ρουμπούλιας** (ΣΥΝΔΡΟΜΟ #2), ο **Γαβριήλ Τομπαλιδής** (ΣΥΝΔΡΟΜΟ #3) και η **Αλέξια Οθωναίου** (ΣΥΝΔΡΟΜΟ #4).

Ο **Γαβριήλ Τομπαλιδής** υπογράφει το **Comicdom Con Athens 2012 Exclusive** comic του **ΤΟ ΠΟΛΥΣΠΟΡΟ ΖΥΜΑΡΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΟΛΑΣΗ**, το Σάββατο 15.00-17.00 και την Κυριακή 18.30-20.30.

### Guests

Ο **Δημήτρης Βανέλλης** και ο **Θανάσης Πέτρου** υπογράφουν και σχεδιάζουν για τη νέα έκδοση **ΤΟ ΓΙΟΥΣΟΥΡΙ** (εκδ. Τόπος), το Σάββατο 14.00-15.00 και την Κυριακή 14.00-15.00.

Δείτε στην οθόνη του περιπτέρου μας εικόνες και trailers από τις εκδόσεις και τις δραστηριότητες της Comicdom Press.



## JEMMA PRESS

Κατά τη διάρκεια του τριημέρου, στο περιπτερό της Jemma Press & του Jemma Books & Comics, τις νέες εκδόσεις μας θα υπογράψουν οι δημιουργοί τους:

- Ο **Douglas Paszkiewicz**, το **ΔΗΛΗΤΗΡΙΩΔΕΣ ΝΑΝΟΥΡΙΣΜΑ: Η ΧΡΟΝΙΑ ΤΟΥ ΕΜΒΡΥΟΥ** και το **ΔΗΛΗΤΗΡΙΩΔΕΣ ΝΑΝΟΥΡΙΣΜΑ: ΙΔΟΥ Ο ΝΤΟΝΑΤ ΕΡΧΕΤΑΙ**, καθώς και το ολοκαίνουργιο mini comic **ΔΗΛΗΤΗΡΙΩΔΕΣ ΝΑΝΟΥΡΙΣΜΑ Comicdom Con Athens 2012 Exclusive**.

- Η **Αλέξια Οθωναίου**, την τελευταία της δουλειά **ΤΣΑΚΙΣΜΕΝΗ ΑΥΓΗ** (Εκδόσεις Jemma Press. Πρώτη κυκλοφορία στο Comicdom Con Athens 2012).

- Ο **Χρήστος Μαρτίνης**, το **ΤΕΛΕΥΤΑΙΟ ΚΑΤΑΦΥΓΙΟ** (Εκδόσεις Jemma Press. Πρώτη κυκλοφορία στο Comicdom Con Athens 2012).

- Ο **Βασίλης Γκογκτζιλιάς** και ο **Κώστας Ι. Ζαχόπουλος**, θα υπογράψουν το **ΜΙΖΕΡΗ ΠΟΛΗ Τόμος 1** (Εκδόσεις Jemma Press. Πρώτη κυκλοφορία στο Comicdom Con Athens 2012).

- Ο **Τάσος Μαραγκός**, θα υπογράψει αντίτυπα του **ΚΡΑΚ ΚΟΜΙΚΣ #8** (Εκδόσεις Jemma Press. Πρώτη κυκλοφορία στο Comicdom Con Athens 2012).

- Ο **Tomek**, θα υπογράψει αντίτυπα του **ΚΟΥΛΟΥΡΙ#3**. (Εκδόσεις Jemma Press. Πρώτη κυκλοφορία στο Comicdom Con Athens 2012).

- Ο **Andy Leuenberger** το **ΓΟΥΙΛΙ ΤΟ ΖΟΜΠΙ**, (Εκδόσεις Jemma Press. Πρώτη κυκλοφορία στο Comicdom Con Athens 2012).

- Ο **Βασίλης Μπαμπούρης** και ο **Γιώργος Δημητρίου**, το βιβλίο τους **ΤΡΟΜΟΛΟΓΙΟ** (Εκδόσεις Jemma Press. Πρώτη κυκλοφορία στο Comicdom Con Athens 2012).

Τέλος, στα περιπτερά μας, καθ' όλη τη διάρκεια του τριημέρου, θα υπάρχουν προσφορές και εκπλήξεις για όλους τους fans!



## COMICWORLD

Το Comicworld, για άλλη μια χρονιά, συνεργάζεται με εγχώριους καλλιτέχνες και προσφέρει εκπληκτικές τιμές στα προϊόντα του. Φέτος, στο περιπτερό του, θα δείτε τους καλλιτέχνες: **Μάνο Λαγουβάρδο** που θα παρουσιάσει το νέο comic του με τίτλο **GALAXIA: ΤΟ ΣΜΑΡΑΓΔΙ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ**, **Γιάννη Ρουμπούλια** με το νέο του Sketchbook, **Ηλία Χατζούδη**, και άλλους καλλιτέχνες που κατά καιρούς έχουν συνεργαστεί με την εκδοτική μας!



## GIGANTO

Όλο το τριήμερο, η εκδοτική ξεστοκάρει τα παλιά της comics. Θα μπορείτε να βρείτε τίτλους με 1, 2 και 3 ευρώ.



## ENATH ΔΙΑΣΤΑΣΗ

Οι δημιουργοί της εκδοτικής θα υπογράψουν κατά τη διάρκεια του τριημέρου. Φιλικές τιμές!

# cca2012 sales & signings



COMICDOM  
>PRESS

## COMICDOM PRESS

### Sales...

...up to 50% off for all our older publications!

### New Publications / Signings

With every purchase of our publications, you get complimentary art prints, bookmarks and other surprise gifts!

**Michael Dialynas** signs and sketches for the children's activity book **WRITING WITH PICTURES**, on Friday 18:00-20:00, Saturday 13:00-14:00 & 17:00-18:00 and Sunday 12:00-14:00.

**Valia Kapadai** signs and sketches for her personal short story collection, **INDIGO**, on Saturday 15:00-17:00 and Sunday 18:30-20:30.

**Christos Martinis** signs and sketches for the graphic novel, **SYNDROME: THE BEGINNING IS THE END** and the first issue of the SYNDROME limited series, on Saturday 18:00-20:00 and Sunday 16:30-18:30. Every 40 minutes he'll be accompanied by **Giannis Rouboulis** (SYNDROME #2), **Gabriel Tobalidis** (SYNDROME #3) and **Alexia Othonaiou** (SYNDROME #4).

**Gabriel Tobalidis** signs and sketches for his **Comicdom Con Athens 2012 Exclusive** comic book **THE WHOLEGRAIN DOUGH FROM HELL**, on Saturday 15:00-17:00 and Sunday 18:30-20:30.

### Guests

**Dimitris Vanellis** and **Thanasis Petrou** sign and sketch for the new graphic novel **YOUSSOURI** (Topos Publishing), on Saturday 14:00-15:00 and Sunday 14:00-15:00.

Watch the TV screen in our booth for images and trailers of our publications and all other Comicdom Press activities.



## JEMMA PRESS

At the Jemma Press and Jemma Books & Comics booths, the creators of our new publications will be signing for the audience:

- **Douglas Paszkiewicz**, with **ARSENIC LULLABY: THE YEAR OF THE FETUS** and **ARSENIC LULLABY: THE DONUT COMETH**, as well as the all-new mini comic **ARSENIC LULLABY Comicdom Con Athens 2012 Exclusive**.

- **Alexia Othonaiou**, with her latest work **BROKEN DAWN** (Jemma Press. Available for the first time at Comicdom Con Athens 2012).

- **Christos Martinis**, with **THE LAST RESORT** (Jemma Press. Available for the first time at Comicdom Con Athens 2012).

- **Vassilis Gogtzilas** and **Kostas I. Zachopoulos** will be signing **MISERY CITY Vol. 1** (Jemma Press. Available for the first time at Comicdom Con Athens 2012).

- **Tasos Maragos** will be signing copies of **KRAK KOMIKS #8** (Jemma Press. Available for the first time at Comicdom Con Athens 2012).

- **Tomek** will be signing copies of **KOULOURI #3**. (Jemma Press. Available for the first time at Comicdom Con Athens 2012).

- **Andy Leuenberger** with **WILLY THE ZOMBIE**, (Jemma Press. Available for the first time at Comicdom Con Athens 2012).

- **Vassilis Babouris** and **Giorgos Dimitriou**, with their book **TROMOLOGIO** (Jemma Press. Available for the first time at Comicdom Con Athens 2012).

Finally, in our booths for the duration of the Con, there will be special offers and surprises for all the fans!



## COMICWORLD

Once again, Comicworld collaborates with Greek creators and offers amazing prices for our products. This year, at our booth, you'll get to see the following artists: **Manos Lagouvardos**, presenting his latest comic book **GALAXIA: THE EMERALD OF THE SKY**, **Giannis Rouboulis** with his new Sketchbook, **Ilias Chatzoudis**, as well as other artists that collaborated with us in the past!



## GIGANTO

During the Con, the publisher clears out its older stock. You'll be able to find our titles with prices ranging from 1 to 3 Euros.



## ENATH ΔΙΑΣΤΑΣΗ

The creators that collaborate with the publisher will be signing for the duration of the Con. Special prices!

## Παρασκευή

- 10:00 - 14:00 Παιδικό Πρόγραμμα: "Γράφοντας Με Εικόνες" (Μόνο για σχολεία) • Φουαγιέ  
16:45 - 17:15 Τελετή Έναρξης - Παρουσίαση νέων τίτλων • Θέατρο  
17:30 - 18:30 Παρουσίαση της ταινίας "The Dragonphoenix Chronicles: Indomitable" • Θέατρο  
18:45 - 20:15 Panel: "Comics & Animation - Συγκάτοικοι Στο Χρόνο" • Θέατρο  
20:30 - 22:00 Προβολή του Ντοκιμαντέρ "Independents" • Θέατρο

## Σάββατο

- 10:00 - 12:45 Παιδικό Πρόγραμμα: "Kamishibai - Θέατρο Από Χαρτί" • Φουαγιέ  
12:00 - 12:50 Workshop: Rufus Dayglo - "Από Το Σενα리오 Στην Τελική Σελίδα" • Seminar Room  
13:00 - 13:50 Workshop: Douglas Paszkiewicz - "Οι Μυστικές Τεχνικές Της Εικονογράφησης Comics" • Seminar Room  
13:00 - 14:30 Προβολή ταινίας κινουμένων σχεδίων "Εγώ Ο Απαισιότατος" • Φουαγιέ  
13:30 - 16:15 Q&A και Signing Milo Manara • Θέατρο  
14:00 - 14:50 Workshop: Βάλια Καπάδαη - "Αναζητώντας Εκδοτική" • Seminar Room  
14:45 - 16:10 Παιδικό Πρόγραμμα: "Γράφοντας Με Εικόνες" • Φουαγιέ  
16:00 - 17:00 Workshop: Σοφία Μαντουβάλου και Αρίσταρχος Παπαδαυηνίη - "Ένα Γράμμα, Μια Ιστορία" • Seminar Room  
16:30 - 18:00 Panel: "Τα Comics Ως Βιοποριστικό Μέσο" • Θέατρο  
19:30 - 21:00 Διαγωνισμός Cosplay • Θέατρο

## Κυριακή

- 11:00 - 11:50 Workshop: Mike Carey - "Δομώντας Μια Σκηνή" • Seminar Room  
12:00 - 12:50 Workshop: Yildiray Cinar - "Σκιτσάροντας Εν Τάχει" • Seminar Room  
12:00 - 13:45 Πρεμιέρα ταινίας κινουμένων σχεδίων "Λόραξ" • Θέατρο  
13:00 - 14:50 Workshop: Zara Slattery - "Εικονογραφώντας Τον Dickens" • Seminar Room  
14:00 - 14:50 Q&A Douglas Paszkiewicz • Θέατρο  
14:00 - 16:00 Παιδικό Πρόγραμμα: "Γράφοντας Με Εικόνες" • Φουαγιέ  
15:00 - 15:50 Workshop: Δημήτρης Βανέλλης και Θανάσης Πέτρου - "Η Συνεργασία Στη Δημιουργία" • Seminar Room  
15:00 - 18:00 Q&A και Signing Mike Carey, Yildiray Cinar, Rufus Dayglo • Θέατρο  
16:00 - 17:00 Παρουσίαση: "Comics Και Λογοτεχνία Στην Τριτοβάθμια Εκπαίδευση" • Seminar Room  
18:15 - 20:00 Panel: "Ερωτικά Comics - Μέσα Από Χάρτινες Κλειδαρότρυπες" • Θέατρο  
20:30 - 21:30 Τελετή Απονομής Comicdom Awards 2012 • Θέατρο

## Όλο το τριήμερο

- Έκθεση 2000 A.D. The Judge Dredd Revolution (Γκαλερί Νίκος Χατζηκυριάκος-Γκίκας)
- Ατομική Έκθεση Αλέξιας Οθωναίου (3ος όροφος)
- Bazaar εκδοτικών και καταστημάτων (Γκαλερί Κέννεντυ & Αίθριο)
- Αυτοεκδόσεις (fanzines) (3ος όροφος)

1ος όροφος: Γκαλερί Νίκος Χατζηκυριάκος-Γκίκας, Γκαλερί Κέννεντυ, Αίθριο  
2ος όροφος: Θέατρο, Φουαγιέ  
4ος όροφος: Seminar Room

# Friday

- 10:00 - 14:00 Kids Program: "Writing With Pictures" (For schools only) • Foyer**
- 16:45 - 17:15 Opening Ceremony – Spotlight On New Publications • Theater**
- 17:30 - 18.30 Spotlight on the movie "The Dragonphoenix Chronicles: Indomitable" • Theater**
- 18:45 - 20:15 Panel Discussion: "Comics & Animation – Partners Through Time" • Theater**
- 20:30 - 22:00 Screening of documentary "Independents" • Theater**

# Saturday

- 10:00 - 12:45 Kids Program: "Kamishibai – Paper Theater" • Foyer**
- 12:00 - 12:50 Workshop: Rufus Dayglo – "From Script To Finished Page" • Seminar Room**
- 13:00 - 13:50 Workshop: Douglas Paszkiewicz – "Comic Book Illustration Secret Techniques" • Seminar Room**
- 13:00 - 14:30 Screening of animated film "Despicable Me" • Foyer**
- 13:30 - 16:15 Q&A and Signing Milo Manara • Theater**
- 14:00 - 14:50 Workshop: Valia Kapadai – "In Search Of A Publisher" • Seminar Room**
- 14:45 - 16:10 Kids Program: "Writing With Pictures" • Foyer**
- 16:00 - 17:00 Workshop: Sophia Madouvalou & Aristarchos Papadaniel – "A Letter, A Story" • Seminar Room**
- 16:30 - 18:00 Panel Discussion: "Making A Living In Comics" • Theater**
- 19:30 - 21:00 Cosplay Competition • Theater**

# Sunday

- 11:00 - 11:50 Workshop: Mike Carey – "Structuring A Scene" • Seminar Room**
- 12:00 - 12:50 Workshop: Yildiray Cinar – "Sketching On The Fast Lane" • Seminar Room**
- 12:00 - 13:45 Premiere of animated film "Dr. Seuss' The Lorax" • Theater**
- 13:00 - 14:50 Workshop: Zara Slattery – "Sketches By Boz" • Seminar Room**
- 14:00 - 14:50 Q&A Douglas Paszkiewicz • Theater**
- 14:00 - 16:00 Kids Program: "Writing With Pictures" • Foyer**
- 15:00 - 15:50 Workshop: Dimitris Vanellis & Thanasis Petrou – "Creative Partnership" • Seminar Room**
- 15:00 - 18:00 Q&A and Signing Mike Carey, Yildiray Cinar, Rufus Dayglo • Theater**
- 16:00 - 17:00 Presentation: "Comics And Literature In Third-Degree Education" • Seminar Room**
- 18:15 - 20:00 Panel: "Erotic Comics – Looking Through Paper Keyholes" • Theater**
- 20:30 - 21:30 Comicdom Awards 2012 Ceremony • Theater**

# All three days

- Exhibition 2000 A.D.: The Judge Dredd Revolution (Nikos Hadjikyriakos-Ghikas Gallery)**
- Alexia Othonaïou Spotlight Exhibition (3rd floor)**
- Publishers and retailers bazaar (John F.Kennedy Gallery & Atrium)**
- Self-publishers (3rd floor)**

**1st floor: Nikos Hadjikyriakos-Ghikas Gallery, John F.Kennedy Gallery, Atrium**  
**2nd floor: Theatre, Foyer**  
**4th floor: Seminar Room**

# cca2012 | παιδικό πρόγραμμα kids program



## ΓΡΑΦΟΝΤΑΣ ΜΕ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η αφηγήτρια **Βασιλεία Βαξεβάνη** και ο δημιουργός comics **Μιχάλης Διαλυνάς**, σας συστήνουν την Τέχνη των comics, εξηγούν τη δομή και τη λειτουργία τους, και σας ξεναγούν στα μυστικά της αφήγησης! Η θεματική των εργαστηρίων είναι εμπνευσμένη από την ταινία "Λόραξ", της οποίας η πρεμιέρα πραγματοποιείται την Κυριακή 1 Απριλίου, στο πλαίσιο του Comicdom Con Athens 2012.

**Παρασκευή 10:00-11:55 και 12:00-13:55 (Μόνο για σχολεία!) | Σάββατο 14:45-16:10 (Το εργαστήριο απευθύνεται σε παιδιά Β', Γ', Δ', Ε' και ΣΤ' Δημοτικού) | Κυριακή 14:00-16:00 (Το εργαστήριο απευθύνεται σε παιδιά Β', Γ', Δ', Ε' και ΣΤ' Δημοτικού)**  
**Φουαγιέ**

## WRITING WITH PICTURES

Storyteller **Vassilia Vaxevani** and cartoonist **Michael Dialynas**, introduce you to the art of comics, explain its structure and function, and guide you through the secrets of storytelling! The theme of the workshops is inspired by the animated film "DR. SEUSS' THE LORAX", which premieres on Sunday, April 1, during Comicdom Con Athens 2012.

**Friday 10:00-11:55 and 12:00-13:55 (only for schools!) | Saturday 14:45-16:10 (This workshop is for elementary school children) | Sunday 14:00-16:00 (This workshop is for elementary school children)**  
**Foyer**



## KAMISHIBAI: ΘΕΑΤΡΟ ΑΠΟ ΧΑΡΤΙ

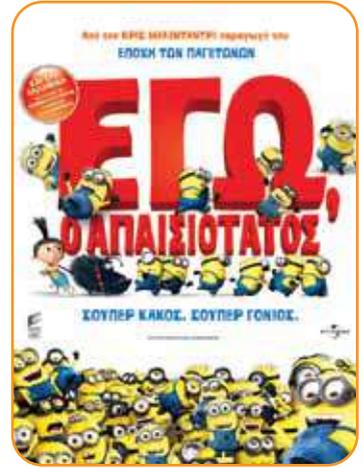
Αν σας αρέσουν οι ιστορίες για μικρούς αλλά πανέξυπνους ήρωες, παραγάλους, γάτες και δέντρα, ελάτε να τις ακούσετε από τη **Βασιλεία Βαξεβάνη** και να δείτε να ξετυλίγονται μπροστά σας... Στη συνέχεια φτιάξτε τη δική σας ιστορία και μοιραστείτε τη με τους φίλους σας! Η θεματική των εργαστηρίων είναι εμπνευσμένη από την ταινία "Λόραξ", της οποίας η πρεμιέρα πραγματοποιείται την Κυριακή 1 Απριλίου, στο πλαίσιο του Comicdom Con Athens 2012. **Το εργαστήριο απευθύνεται σε παιδιά προσχολικής ηλικίας (3-5) και πραγματοποιείται στα αγγλικά.**

**Σάββατο 10:00-11:15 και 11:30-12:45 Φουαγιέ**

## KAMISHIBAI: PAPER THEATER

If you like stories about tiny but brilliant heroes, parrots, cats and trees, come and hear them from **Vassilia Vaxevani** and see them unfold before your eyes... Then, you can create your own story and share it with your friends! The theme of the workshops is inspired by the animated film "DR. SEUSS' THE LORAX", which premieres on Sunday, April 1, during Comicdom Con Athens 2012. **This workshop is for pre-school children (ages 3-5) and will be conducted in English.**

**Saturday 10:00-11:15 and 11:30-12:45 Foyer**



## ΠΡΟΒΟΛΗ ΤΑΙΝΙΑΣ ΕΓΩ, Ο ΑΠΑΙΣΙΟΤΑΤΟΣ

Ο Γκρου είναι αποφασισμένος ΝΑ ΚΑΤΑΚΤΗΣΕΙ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ και να γίνει ο πιο γνωστός Κακός του πλανήτη. Γι' αυτό και σχεδιάζει να κλέψει το φεγγάρι! Τα βρίσκει όμως... σκούρα, όταν αναγκάζεται να υιοθετήσει τρία χαριτωμένα ορφανά κοριτσάκια, που βάλθηκαν να τον κάνουν ΣΟΥΠΕΡ ΜΠΑΜΠΑ, απειλώντας για καλά τη φήμη του ως ΣΟΥΠΕΡ ΚΑΚΟΥ!!! Σκηνοθεσία: Πιέρ Κοφίν, Κρις Ρενό. Με τις φωνές των Γιάννη Ζουγανέλη και Θανάση Τσαλαμπάση. Διάρκεια: 95 λεπτά.

**Η ταινία είναι μια προσφορά της SONY PICTURES HOME ENTERTAINMENT HELLAS**

**Σάββατο 13:00-14:30/Φουαγιέ**

## DESPICABLE ME SCREENING

Gru is determined to CONQUER THE WORLD and become the most famous villain on Earth. And that's why he plans to steal the moon! Gru gets in trouble, when forced to adopt three cute orphan girls, who set out to turn him into a SUPER DAD, threatening his well-earned reputation as a SUPER VILLAIN! Director: Pierre Coffin, Chris Renaud. Voice acting by: Yannis Zouganelis and Thanassis Tsaltabassis. Duration: 95 minutes

**This film is shown courtesy of SONY PICTURES HOME ENTERTAINMENT HELLAS**

**Saturday 13:00-14:30/ Foyer**

# cca2012 | παιδικό πρόγραμμα kids program



## ΠΡΩΤΗ ΠΡΟΒΟΛΗ ΤΑΙΝΙΑΣ ΛΟΡΑΞ

Το Comicdom Con Athens 2012, σε συνεργασία με την UIP, δίνουν την ευκαιρία στους μικρούς μας φίλους (αλλά και σε όσους αισθάνονται ακόμα παιδιά!) να παρακολουθήσουν τη νέα ταινία κινουμένων σχεδίων της Universal, πριν αυτή προβληθεί στις κινηματογραφικές αίθουσες!

Το ΛΟΡΑΞ αποτελεί μεταφορά στη μεγάλη οθόνη ενός από τα πιο επιτυχημένα βιβλία του Dr. Seuss και φέρει την υπογραφή του Μίδα των animation – τέως επικεφαλής της Fox Animation – Κρις Μελενάντρι (ΕΓΩ, Ο ΑΠΑΙΣΙΟΤΑΤΟΣ, Ice Age, Ice Age 2, Dr. Seuss' Horton Hears a Who!), καθώς και των δημιουργών του πολύ επιτυχημένου animation ΕΓΩ, Ο ΑΠΑΙΣΙΟΤΑΤΟΣ!

Η ταινία αφηγείται την ιστορία του Τεντ, ενός 12χρονου αγοριού που ζει στην πλαστική πόλη του Θνίντβιλ και το οποίο, στην προσπάθειά του να κερδίσει την αγάπη της Όντρεϊ, του κοριτσιού των ονείρων του, πρέπει να βρει και να της φέρει ένα αληθινό δέντρο. Για να το πετύχει αυτό, καλείται να ανακαλύψει την ιστορία του ΛόραΞ, ενός ιδιότροπου, αλλά γοητευτικού πλάσματος, που παλεύει για να προστατέψει τον κόσμο του δάσους. Αυτός που αφηγείται την ιστορία του στον Τεντ δεν είναι άλλος από τον επιχειρηματία εκείνον, που λόγω της απληστίας του, προκάλεσε τη μεγαλύτερη οικολογική καταστροφή στην ιστορία του δάσους.

Σκηνοθεσία: Κρις Ρενό | Σκηνοθεσία ελληνικής μεταγλώττισης: Μαρία Πλακιδή | Μετάφραση: Ελένη Κουμποπούλου | Μουσική επιμέλεια: Ηλίας Αχλαδιώτης | Studio Ηχογράφησης: SIERRA POST | Δανείζουν τις φωνές τους οι: Παύλος Χαϊκάλης, Κωνσταντίνος Σταυρίδης, Γιώργος Ματαράγκας, Γιάννης Στεφόπουλος, Χριστίνα Κουτσουδάκη, Ντίνος Σούτης, Υακίνθη Παπαδοπούλου, Κατερίνα Γκίργκις, Ηλίας Ζερβός, Δημήτρης Μαρίζας, Τέτα Κωνσταντά, Βίνα Παπαδοπούλου | Διάρκεια: 86 λεπτά

**ΑΠΟ 5 ΑΠΡΙΛΙΟΥ ΣΤΟΥΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥΣ**

Λόγω περιορισμένων θέσεων, η είσοδος θα γίνεται μόνο με προσκλήσεις.

Η ταινία είναι μια προσφορά της UIP

**Κυριακή 12:00 - 13:45 / Θέατρο**

## PREMIERE DR. SEUSS' THE LORAX

Comicdom Con Athens 2012, in collaboration with UIP, gives our little friends (not to mention those who still feel like kids at heart!) the opportunity to watch Universal's new animated film, before it comes out in theaters!

THE LORAX is the screen adaptation of one of the most successful books by Dr. Seuss, and is helmed by animation king – and former head of Fox Animation – Chris Meledandri (Despicable Me, Ice Age, Ice Age 2, Dr. Seuss' Horton Hears a Who!), and the creators of the highly successful animation film Despicable Me!

This film tells the story of Ted, a 12 year old boy who lives in the plastic city of Thneed-Ville and in order to win the love of his dream girl, Audrey, he must find a real tree and bring it to her. To achieve this, he must first discover the story of the Lorax, a quirky, but charming creature who fights to protect the forest world. The one who tells Lorax's story to Ted is none other than the businessman who let himself be driven by greed and caused the greatest ecological disaster in the forest's history.

Director: Chris Renaud | Greek dubbing director: Maria Plakidi | Translation: Eleni Koumpouliou | Music supervisor: Ilias Achladiotis | Dubbing Studio: SIERRA POST | With the voices of: Pavlos Haikalis, Konstantinos Stavridis, Giorgos Mataragas, Yannis Stefanopoulos, Christina Koutsoudaki, Dinos Soutis, Yakinthi Papadopoulou, Katerina Girgis, Ilias Zervos, Dimitris Marizas, Teta Konstanta, Vena Papadopoulou. | Duration: 86 minutes

**COMING IN THEATERS ON APRIL 5**

Due to limited capacity, admittance will be by invitation only.

This film is shown courtesy of UIP

**Sunday, 12:00 - 13:45 / Theater**



## ΤΕΛΕΤΗ ΕΝΑΡΞΗΣ. ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΝΕΩΝ ΤΙΤΛΩΝ

Καλώς ήρθατε στο Comicdom Con Athens 2012. Καθώς ένα σημαντικό κομμάτι της ετήσιας εγχώριας εκδοτικής δραστηριότητας συντονίζεται για να συμπίπτει με την τριήμερη γιορτή των comics, ποιος καλύτερος τρόπος να σας υποδεχθούμε, από την παρουσίαση όλων των νέων εκδόσεων από τις συμμετέχουσες εκδοτικές, **Anubis, Comicdom Press, Comicworld, Helm, Giganto, Jemma Press, Ένατη Διάσταση, Κορμοράνος, και Σελίνι**. Παρουσίαση: **Αριστείδης Κώτσας**

**Παρασκευή 16:45-17:15**

**Θέατρο**

## OPENING – SPOTLIGHT ON NEW PUBLICATIONS

Welcome to Comicdom Con Athens 2012. As a large part of each year's domestic publishing activity is adjusted to coincide with our three-day celebration of comics, what better way to welcome you all, than spotlighting all new publications by participating publishers, **Anubis, Comicdom Press, Comicworld, Enati Diastasi, Giganto Books, Helm, Jemma Press, Kormoranos Publishing, and Selini Publications**. Presentation: **Aristidis Kotsis**

**Friday 16:45-17:15**

**Theatre**

## ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ THE DRAGONPHOENIX CHRONICLES: INDOMITABLE

Η βραβευμένη, ανεξάρτητη κινηματογραφική ομάδα Underworld Films, ξεκίνησε το νέο της project, τη μεγάλου μήκους ταινία "The Dragonphoenix Chronicles: Indomitable", βασισμένη στον κόσμο του βραβευμένου ελληνικού comic φαντασίας, **ΤΑ ΧΡΟΝΙΚΑ ΤΟΥ ΔΡΑΚΟΦΟΙΝΙΚΑ**, του Γιάννη Ρουμπούλια (εκδ. "Ψυχής τα Λαμπυρίσματα"). Πρόκειται για την πρώτη ελληνική ταινία φαντασίας βασισμένη σε ελληνικό comic, αλλά και την πρώτη ελληνική μεγάλου μήκους ταινία, που έχει χρηματοδοτηθεί από το κοινό, μέσω της διεθνούς χρηματοδοτικής πλατφόρμας Indiegogo. Μάθετε ακόμη περισσότερα, παρακολουθώντας το 11λεπτο προλόγιο της ταινίας, αλλά και συνομιλώντας με τους συντελεστές της. Συμμετέχουν: **Θάνος Κερμίτσης** (Σεναριογράφος, σκηνοθέτης), **Γιάννης Ρουμπούλιας** (Σεναριογράφος, δημιουργός του comic **ΤΑ ΧΡΟΝΙΚΑ ΤΟΥ ΔΡΑΚΟΦΟΙΝΙΚΑ**), **Κωνσταντίνος Γεωργαντά, Μελέτης Γεωργιάδης, Γεωργία Γιαννακούδη, Κυριάκος Κορογιάννης** (Ηθοποιοί). Συντονιστής: **Ανδρέας Μιχαηλίδης**.

**Παρασκευή 17:30-18.30/ Θέατρο**

## SPOTLIGHT ON THE DRAGONPHOENIX CHRONICLES: INDOMITABLE

The award-winning independent production group Underworld Films has launched its new project, the feature film "The Dragonphoenix Chronicles: Indomitable", based on the universe of the acclaimed Greek epic fantasy comic book, **THE DRAGONPHOENIX CHRONICLES**, by **Giannis Rouboulis** (published by Soutwinkles Publications). It is the first Greek fantasy film that's based on a Greek comic book and also the first feature film in Greece that is financed by the audience, through the international funding platform Indiegogo. Find out more by watching the 11 minute prelude and talking with the film's contributors. Participants: **Thanos Kermitsis** (Writer, Director), **Giannis Rouboulis** (Writer, creator of **THE DRAGONPHOENIX CHRONICLES** comic book), **Konstantina Georganta, Meletis Georgiadis, Georgia Giannakoudi, Kyriakos Korogiannis** (Actors). Moderator: **Andreas Mihailidis**

**Friday 17:30-18.30/ Theatre**



## PANEL: COMICS & ANIMATION – ΣΥΓΚΑΤΟΙΚΟΙ ΣΤΟ ΧΡΟΝΟ

Comics και Animation. Αδελφές τέχνες, συχνά αλληλέγγυες, ενίοτε αλληλοβόρες. Τα comics και το animation έχουν γνωρίσει σχέση συμβιωτική, αλλά και παρασιτική, τόσο στον κινηματογράφο, όσο και στη μικρή οθόνη. Από μορφή τέχνης, σε βιομηχανία, από την παραγωγή εκατοντάδων χιλιάδων cels και σελίδων στο χέρι, στην εποχή του υπολογιστή. Σε μια εποχή έντονης προσπάθειας επαναπροσδιορισμού, τόσο των comics, όσο και του animation, είμαστε έτοιμοι για το αύριο, ή το επόμενο βήμα πρέπει να αναζητήσει στέρεο πάτημα στο χτες; Συμμετέχουν: **Douglas Paszkiewicz** (δημιουργός comics, animator), **Αλέκος Παπαδάτος** (δημιουργός comics, animator), **Δημήτρης Σαββαΐδης** (συγγραφέας comics, animator), **Γιάννης Τεξής** (δημιουργός comics, animator). Συντονιστής: **Ανδρέας Μιχαηλίδης**.

Παρασκευή 18:45-20:15

Θέατρο

## PANEL DISCUSSION: COMICS & ANIMATION – PARTNERS THROUGH TIME

Comics and Animation. Two closely related art forms, often supportive but sometimes conflicted. Comics and animation have formed a relationship that is both symbiotic and parasitic, in film as well as television. From art form to industry, from the production of thousands of cels and pages by hand, to the computer age of today. In an era of intense effort to redefine both comics and animation, are we ready for tomorrow, or do we have to seek solid ground from the past, in order to find our next steps? Participants: **Douglas Paszkiewicz** (cartoonist, animator), **Alekos Papadatos** (cartoonist, animator), **Dimitris Savaidis** (comics writer, animator), **Yannis Taxis** (cartoonist, animator). Moderator: **Andreas Mihailidis**.

Friday 18:45-20:15

Theatre

## ΠΡΟΒΟΛΗ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ INDEPENDENTS

Είκοσι τέσσερις καταξιωμένοι δημιουργοί (ανάμεσά τους οι Jessica Abel, Gary Groth, Erik Larsen, Scott McCloud, Linda Medley, Tony Millionaire, Terry Moore, Wendy Pini, Eric Powell, Craig Thompson, Shannon Wheeler και Jim Woodring) αποκαλύπτουν τα μυστικά που κρύβει ένα καλλιτεχνικό μυαλό, και μιλούν για το αγαπημένο τους Μέσο: τα comics.

Εξετάζοντας μια μορφή Τέχνης που μέχρι πρόσφατα δεν ήταν κοινώς αποδεκτή, και ανακαλύπτοντας τι είναι αυτό που γοητεύει όλους αυτούς τους παθιασμένους δημιουργούς, ο ντοκιμαντέρ φέρνει στο προσκήνιο τους ανεξάρτητους δημιουργούς, άσχετα με τον αν αυτοί ασχολούνται με τα graphic novels, τον κινηματογράφο, τη μουσική, ή... το πλέξιμο. Ελάτε και εσείς μαζί με τους INDEPENDENTS στην εξερεύνηση των πιο δύσβατων δρόμων και στην αναζήτηση της "πηγής της έμπνευσης".

[www.independentsdoc.com](http://www.independentsdoc.com)

Παρασκευή 20:30-22:00

Θέατρο

## INDEPENDENTS DOCUMENTARY SCREENING

Twenty-four acclaimed creators (including Jessica Abel, Gary Groth, Erik Larsen, Scott McCloud, Linda Medley, Tony Millionaire, Terry Moore, Wendy Pini, Eric Powell, Craig Thompson, Shannon Wheeler and Jim Woodring) unveil the secrets of the artistic mind, by talking about their favorite medium: comic books.

In examining an art form that has, until recently, not been accepted as "art", and discovering what it is these passionate creators find appealing about comic books, a bright light is shed on independent creators, whether they work in graphic novels, film, music, or... basket weaving. Join INDEPENDENTS in the exploration of the path less traveled, on the quest for the "Well of Ideas".

[www.independentsdoc.com](http://www.independentsdoc.com)

Friday 20:30-22:00

Theatre

# cca2012 | εκδηλώσεις events



## PANEL: TA COMICS ΩΣ ΒΙΟΠΟΡΙΣΤΙΚΟ ΜΕΣΟ

Για τους περισσότερους από εμάς, τα comics είναι απλά ένα hobby. Για κάποιους, όμως, αποτελεί το βασικό ή το μοναδικό βιοποριστικό τους μέσο. Με αυτούς και για αυτούς τους ανθρώπους θα μιλήσουμε στο συγκεκριμένο panel, εξετάζοντας κάθε επάγγελμα που συνεισφέρει σε αυτό που ονομάζουμε "βιομηχανία των comics". Δημιουργοί, εκδότες, ιδιοκτήτες comic shops, επαγγελματίες δημοσιογράφοι του χώρου και κοινό συζητούν για την πρόκληση και τις προοπτικές του να ακολουθήσεις μια καριέρα στο χώρο των comics.

Συμμετέχουν: **Mike Carey** (Βρετανός συγγραφέας), **Yildiray Cinar** (Τούρκος σχεδιαστής), **Rich Johnston** (ιδρυτής και αρχισυντάκτης του ειδησεογραφικού site Bleeding Cool – σύνδεση μέσω Skype), **Νίκος Καμπούροπουλος** (εκδότης Helm Publishing), **Ηλίας Κυριαζής** (Έλληνας δημιουργός), **Ανδρέας Πεφάνης** (ιδιοκτήτης του comic shop Comicworld, εκδότης). Συντονισμός: **Θωμάς Παπαδημητρίου**.

**Σάββατο 16:30-18:00**

**Θέατρο**

## PANEL DISCUSSION: MAKING A LIVING IN COMICS

For most of us, comic books are just a hobby. For some people, though, it is the only - or at least the main - way to make a living. These are the people that participate in this panel, as we examine every profession that contributes to what we call "comics industry". Creators, publishers, comic shop owners, comics journalists and the audience discuss the challenges and prospects of following a career in comics.

Participants: **Mike Carey** (British writer), **Yildiray Cinar** (Turkish artist), **Rich Johnston** (founder and editor of Bleeding Cool news site – appearing via Skype), **Nikos Kambouropoulos** (Publisher, Helm Publishing), **Ilias Kyriazis** (Greek cartoonist), **Andreas Pefanis** (owner of Comicworld comic store, publisher). Moderator: **Thomas Papadimitropoulos**.

**Saturday 16:30-18:00**

**Theatre**



## ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ COSPLAY

Μετά την τεράστια επιτυχία της περσινής πρώτης διοργάνωσης, ήρως από όλο το φάσμα της pop κουλτούρας ζωντανεύουν ξανά, στη σκηνή του θεάτρου, και οι καλύτεροι θα βραβευθούν!

Η είσοδος του κοινού θα γίνεται, πλέον, μόνο με δωρεάν προσκλήσεις, τις οποίες θα προμηθευέστε (μία ανά άτομο!) ΜΟΝΟ από τη γραμματεία του φεστιβάλ, το Σάββατο, από τις 16:00 έως τις 18:30. (Οι πόρτες θα ανοίξουν στις 19:00.)

Τα δώρα που θα κερδίσουν οι νικητές, είναι προσφορά των εταιριών Sony, Logitech, Microsoft, Anubis και CD Media.

**Σάββατο 19:30-21:00 / Θέατρο**

**Cosplay After-Party @ Bar 78 (Θεμιστοκλέους 78 και Βαλτετσίου).** Οι Akai Panda, Le Ciel, Loli(k)pop και Oshare Play! επιλέγουν μουσικές από όλο το εύρος της σύγχρονης Ιαπωνικής και Κορεάτικης μουσικής! Photo booth από τον φωτογράφο Σπύρο Κακούρη και άλλες εκπλήξεις!

Είσοδος ελεύθερη.

## COSPLAY COMPETITION

After last year's hugely successful first event, characters from all aspects of pop culture will once again come alive on stage - and the best will be rewarded for their efforts!

To attend the event, you will need a (free) invitation card, which will be available (one per person!) ONLY at the festival's reception/registration area, on Saturday, between 4:00 and 6:30 p.m. (Theater doors open at 7 p.m.)

The prizes that will be awarded to the winners are courtesy of Sony, Logitech, Microsoft, Anubis and CD Media.

**Saturday 19:30-21:00 / Theatre**

**Cosplay After-Party @ Bar 78 (Themistocleous 78 & Valtetsiou).** Akai Panda, Le Ciel, Loli(k)pop and Oshare Play! select sounds from the entire range of modern Japanese and Korean music! Photo booth by photographer Spiros Kakouris and other surprises! Free admission.



## PANEL: ΕΡΩΤΙΚΑ COMICS – ΜΕΣΑ ΑΠΟ ΧΑΡΤΙΝΕΣ ΚΛΕΙΔΑΡΟΤΡΥΠΕΣ

Το σεξ στα comics υπάρχει από παλιά, είτε με τη μορφή φτηνών εκδόσεων, που περνάνε από χέρι σε χέρι για μερικές στιγμές “διασκέδασης”, είτε σε καταξιωμένες δουλειές, που έχουν χαρακτηριστεί ορόσημα της 9ης Τέχνης. Σε μία συζήτηση αποκλειστικά για ενήλικους, θα κάνουμε μια βουτιά στον κόσμο αυτό, θα μιλήσουμε για σεξ, για διαστροφή και για όλα εκείνα τα στοιχεία που μπορεί να βρεθούν σε κάποιο καρέ ενός ερωτικού comic.

Συμμετέχουν: **Milo Manara** (Ιταλός δημιουργός comics), **Πέτρος Ζερβός** (Έλληνας δημιουργός comics), **Κωνσταντίνος Παπαμιχαλόπουλος** (Έλληνας δημιουργός comics, εικαστικός), **Σταματία Αντωνάτου** (Θεατρική παραγωγός – Ερευνήτρια των comics). Συντονιστής: **Κωνσταντίνος Λαμπρόπουλος**. Η είσοδος στο θέατρο θα επιτρέπεται μόνο σε άτομα άνω των 18 και μόνο με την επίδειξη αστυνομικής ταυτότητας ή διαβατηρίου.

**Κυριακή 18:15-20:00 / Θέατρο**

## PANEL DISCUSSION: EROTIC COMICS – LOOKING THROUGH PAPER KEYHOLES

Sex in comics goes a long way back, either in the form of cheap publications that served the very basic purpose of momentary stimulation, or even in acclaimed works that have been recognized as landmarks in the history of the art form. In this “adults only” discussion, we’ll take a dive in the mysterious sea of erotic comics and we’ll talk about sex, perversions, and pretty much anything that can be found inside the panels of an erotic comic.

Participants: **Milo Manara** (Italian cartoonist), **Petros Zervos** (Greek cartoonist), **Constantinos Papamihalopoulos** (Greek cartoonist, painter), **Stamatia Antonatou** (Theatrical producer, comics researcher). Moderator: **Constantinos Lampropoulos**. Audience members may attend this event only if they are over 18 years old and prove so with a legal form of I.D.

**Sunday 18:15-20:00 / Theatre**



## COMICDOM AWARDS 2012

COMICDOM  
AWARDS  
2012

Τα μοναδικά ελληνικά βραβεία comics, είναι κοντά σας για όγδοη χρονιά. Τα Comicdom Awards είναι η τρανή απόδειξη, ότι η υποστήριξη του κοινού μπορεί να μεταμορφώσει μια δειλή προσπάθεια σε θεσμό και να επιβραβεύσει τους δημιουργούς, για το έργο τους.

Οι υποψήφιοι και στη συνέχεια οι νικητές επιλέγονται από μια Ακαδημία ατόμων σχετικών με το χώρο των comics (δημιουργοί, καλλιτέχνες, εκδότες, δημοσιογράφοι κλπ)

Τα illustrations καθώς και ο σχεδιασμός του βραβείου, έγιναν από τον **Τόμεκ**.

**Κυριακή 20:30-21:30 / Θέατρο**

**CCA2012 After-Party @ Bar 78 (Θεμιστοκλέους 78 και Βαλτετσίου).** Διοργανωτές δημιουργοί και φίλοι των comics, μεταφερόμαστε στο Bar 78 για να γιορτάσουμε την ολοκλήρωση της έβδομης διοργάνωσης. Σας περιμένουμε! (Είσοδος Ελευθέρη)

The only Greek comic book awards are here for the eighth year in a row! The Comicdom Awards are proof positive that public support can transform a modest effort into a respected institution and continue rewarding the creators for their work. Nominees and winners are chosen by an Academy of people related to the Greek Comics scene (writers, artists, publishers, journalists, etc.).

The Comicdom Awards illustrations as well as the design of the award, were created by **Tomek**.

**Sunday 20:30-21:30 / Theatre**

**CCA2012 After-Party @ Bar 78 (Themistocleous 78 & Valtetsiou).** Organizers, creators and comic fans head down to Bar 78, to celebrate the wrap up of our seventh Con. Be there! (Free admission)



## RUFUS DAYGLO: ΑΠΟ ΤΟ ΣΕΝΑΡΙΟ ΣΤΗΝ ΤΕΛΙΚΗ ΣΕΛΙΔΑ

Η δουλειά ενός σχεδιαστή comics δεν είναι εύκολη υπόθεση, καθώς πρέπει να καταφέρει να μετατρέψει το σενάριο που θα του παραδώσει ο συγγραφέας, με τον καλύτερο δυνατό τρόπο, ώστε να αποδώσει ιδανικά την ιστορία και να την κάνει κατανοητή, αλλά και οπτικά ενδιαφέρουσα, για τους αναγνώστες.

Ο Βρετανός δημιουργός Rufus Dayglo, χρησιμοποιεί ως παράδειγμα μια πρόσφατη ιστορία Judge Dredd, στην οποία εργάστηκε ο ίδιος, για να μας δείξει όλα τα στάδια που περνάει ένας καλλιτέχνης στο σχεδιασμό ενός comic. Από την ερμηνεία του σεναρίου στα breakdowns και τα layouts, και από τα roughs στα τελικά pencils, τα μελάνια και το χρωματισμό!

**Σάββατο 12:00-12:50**

**Seminar room**

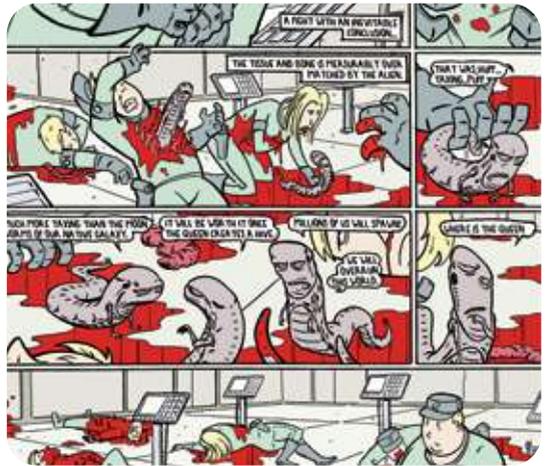
## RUFUS DAYGLO: FROM SCRIPT TO FINISHED PAGE

The job of a comic artist is not easy, as he should be able to convert the script that the writer provides in the best way possible, in order to flawlessly present the story and make it understandable and visually interesting for the readers.

British creator Rufus Dayglo uses a recent Judge Dredd script he worked on as an example, to show us all the stages an artist goes through in the creation of a comic book story. From interpreting the script, through breakdowns and layouts, on to roughs, finished pencils, inks and coloring!

**Saturday 12:00-12:50**

**Seminar room**



## DOUGLAS PASZKIEWICZ: ΟΙ ΜΥΣΤΙΚΕΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΤΗΣ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗΣ COMICS

Η εικονογράφηση μιας ιστορίας για ένα comic είναι κάτι παραπάνω από την δημιουργία όμορφων εικόνων. Σε αυτό το workshop, ο Douglas Paszkiewicz θα παρουσιάσει τις δεξιότητες και τις τεχνικές που αξιοποιούνται στην αφήγηση μιας ιστορίας με λέξεις και εικόνες.

Πώς να χρησιμοποιείτε τα μεγέθη των panels για να φτιάξετε ατμόσφαιρα, πώς να προσδώσετε ρυθμό, πώς να κρύψετε ή να τονίσετε ορισμένες λεπτομέρειες, πώς να οδηγείτε το βλέμμα του αναγνώστη εκεί που θέλετε, πώς να χρησιμοποιείτε τις νοητές γραμμές, τα σημεία φυγής, τα συμπαγή μαύρα, ακόμη και τα τμήματα με υπερβολικά λεπτομερή εικονογράφηση, για να βοηθήσετε την ιστορία να κυλήσει οπτικά. Η διαφορά μεταξύ μιας ιστορίας που μένει αξέχαστη με μια της οποίας την ανάγνωση δεν τελειώσατε ποτέ, έγκειται σε χιλιάδες μικρές λεπτομέρειες, και ευτυχώς για εσάς, ο Douglas θα είναι εδώ για να σας τις εξηγήσει.

**Σάββατο 13:00-13:50 / Seminar room**

## DOUGLAS PASZKIEWICZ: COMIC BOOK ILLUSTRATION SECRET TECHNIQUES

Illustrating a story for a comic book is far more than just pretty pictures. In this workshop, Douglas Paszkiewicz will go over the skills and techniques that go into telling a story with words and pictures.

How to use panel sizes to set a mood, to set timing, to hide or to put the focus on certain details, how to lead the readers eye where you want it, how to use implied lines, vanishing points, solid blacks, and even the placement of heavily detailed areas to help move the story along visually will all be explained. The difference between a story you never forget and a story you can't force yourself to finish is in a thousand little details. Luckily for you, Douglas can and will guide you through it.

**Saturday 13:00-13:50 / Seminar room**

# cca2012 | εργαστήρια workshops



## ΒΑΛΙΑ ΚΑΠΑΔΑΗ: ΑΝΑΖΗΤΩΝΤΑΣ ΕΚΔΟΤΙΚΗ

Ολοκληρώσατε τη δημιουργία του comic σας, και... τώρα αρχίζουν τα δύσκολα!

Σε αυτό το workshop, η Βάλια Καπάδαη μοιράζεται όλα αποκόμισε από τις επιτυχημένες επαφές της με εκδοτικούς οίκους του εξωτερικού, και σας καθοδηγεί, βήμα προς βήμα, στην προετοιμασία της “τέλειας πρότασης”, εξετάζοντας παράλληλα και εναλλακτικές, όπως η αυτοέκδοση ή το webcomic.

**Σάββατο 14:00-14:50 / Seminar room**

Τα TGI Friday's και η Comicdom Press παρουσιάζουν, στο πλαίσιο του Comicdom Con Athens 2012, την έκθεση της Βάλιας Καπάδαη “Kiander and Abliss: 100% YUMMY”! Η έκθεση φιλοξενείται στο κατάστημα των TGI Friday's στο Κολωνάκι (Νεοφύτου Βάμβα 2) και θα διαρκέσει μέχρι τις 30 Απριλίου.

## VALIA KAPADAI: IN SEARCH OF A PUBLISHER

You've finished creating your comic book... but this is where it gets really difficult!

In this workshop, Valia Kapadai shares everything she learned through her successful experience in contacting international publishers, and gives a step-by-step guide in creating the “perfect pitch”, without neglecting to mention and examine other alternatives, like self-publishing or webcomics.

**Saturday 14:00-14:50 / Seminar room**

As part of Comicdom Con Athens 2012, TGI Friday's and Comicdom Press present Valia Kapadai's art exhibition “Kiander and Abliss: 100% YUMMY”! The exhibition is hosted at the TGI Friday's Kolonaki restaurant (Neofytou Vamva 2) and will remain open until April 30.



## ΣΟΦΙΑ ΜΑΝΤΟΥΒΑΛΟΥ ΚΑΙ ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΣ ΠΑΠΑΔΑΝΙΗΛ: ΕΝΑ ΓΡΑΜΜΑ, ΜΙΑ ΙΣΤΟΡΙΑ

Η εκπαιδευτική σειρά κινουμένων σχεδίων και το διαδραστικό περιβάλλον μάθησης ΕΝΑ ΓΡΑΜΜΑ ΜΙΑ ΙΣΤΟΡΙΑ απευθύνονται στα παιδιά της προσχολικής και της πρώτης σχολικής ηλικίας 5-7 ετών - χωρίς να αποκλείονται οι μικρότερες ηλικίες- και λειτουργούν σε ένα πλαίσιο διαθεματικής και ολιστικής προσέγγισης της γνώσης στηρίζοντας το Αναλυτικό Πρόγραμμα με μία καινοτόμο, πρωτότυπη και ελκυστική διάσταση. Οι δημιουργοί του, Σοφία Μαντουβάλου και Αρίσταρχος Παπαδανιήλ, παρουσιάζουν βήμα προς βήμα τα στάδια που αφορούν στον εκπαιδευτικό και τον καλλιτεχνικό σχεδιασμό της τηλεοπτικής σειράς και την ανάπτυξη της, σε διαδραστικό περιβάλλον μάθησης. Παραγωγός του εκπαιδευτικού υλικού ΕΝΑ ΓΡΑΜΜΑ ΜΙΑ ΙΣΤΟΡΙΑ είναι η Διεύθυνση Εκπαιδευτικής Ραδιοτηλεόρασης του Υπουργείου Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων.

**Σάββατο 16:00-17:00 / Seminar room**

## SOPHIA MADOUVALOU & ARISTARCHOS PAPANIEL: A LETTER, A STORY

The educational animation TV series and interactive learning environment A LETTER, A STORY is addressed to children of pre-school and primary school ages (5-7 years old), without excluding even younger kids, and operates in a context of interdisciplinary and holistic approach to knowledge, supporting the Analytical Program in an innovative, original and attractive way. Its creators, Sophia Madouvalou and Aristarchos Papadaniell, give a step by step presentation of all stages in the educational and artistic design of the TV series and its development in an interactive learning environment. The educational program A LETTER, A STORY is produced by the Department of Educational Radio/TV of the Ministry of Education, Lifelong Learning and Religious Affairs.

**Saturday 16:00-17:00 / Seminar room**



## MIKE CAREY: ΔΟΜΩΝΤΑΣ ΜΙΑ ΣΚΗΝΗ

Όσο και αν το σενάριο ενός comic ακολουθεί κάποιες γενικές αρχές δόμησης, υπάρχουν αρκετές ιδιαιτερότητες σε σχέση με τον κινηματογράφο ή την τηλεόραση, που καθιστούν τη συγγραφή του, μία καθαρά εξειδικευμένη υπόθεση.

Σε αυτό το workshop, ο δημοφιλής συγγραφέας σειρών όπως οι LUCIFER, THE UNWRITTEN και X-MEN LEGACY, καθοδηγεί τους επίδοξους σεναριογράφους στη διαδικασία δόμησης και εκτέλεσης μιας σκηνής, από την αρχή ως το τέλος.

**Κυριακή 11:00-11:50**  
**Seminar room**

## MIKE CAREY: STRUCTURING A SCENE

Even though a comic book script follows some universal structure principles, there are some specific characteristics that differentiate it from writing for film or television.

In this workshop, the fan-favorite author of LUCIFER, THE UNWRITTEN and X-MEN LEGACY, guides aspiring writers through the process of setting up and executing a scene in a comics script, from start to finish.

**Sunday 11:00-11:50**  
**Seminar room**



## YILDIRAY CINAR: ΣΚΙΤΣΑΡΟΝΤΑΣ ΕΝ ΤΑΧΕΙ

Κάποιες φορές, είτε σε signing events στα Cons, είτε για τα προσωπικά τους sketchbooks, οι καλλιτέχνες κάνουν γρήγορα σκίτσα με μαρκαδόρους, στα οποία πειραματίζονται με τεχνικές και στυλ που, ενδεχομένως, δεν θα εφάρμοζαν στα "κανονικά" τους σχέδια.

Ο ανερχόμενος σχεδιαστής των LEGION OF SUPER HEROES και FURY OF FIRESTORM, Yildiray Cinar, αναλύει τη διαδικασία σκέψης και δημιουργίας αυτών των σκίτσων και εξηγεί τον τρόπο με τον οποίο μπορεί να εφαρμόσει κανείς τις βασικές δυναμικές αρχές του σχεδίου, με λιγότερες γραμμές και σε πολύ λίγο χρόνο.

**Κυριακή, 12:00-12:50**  
**Seminar Room**

## YILDIRAY CINAR: SKETCHING ON THE FAST LANE

Sometimes, either during signing events at conventions, or even for their own personal sketchbooks, comic book artists make quick sketches with markers, in which they experiment with techniques and styles that they normally wouldn't apply in their regular work.

The rising star penciller of LEGION OF SUPER HEROES and FURY OF FIRESTORM, Yildiray Cinar, analyzes the thought and creative process behind these sketches and explains how one can apply the basic principles of dynamic comic art and design, using fewer lines and a lot less time.

**Sunday, 12:00-12:50**  
**Seminar Room**



## ZARA SLATTERY: ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΩΝΤΑΣ ΤΟΝ DICKENS

Η Βρετανίδα εικονογράφος και cartoonist, Zara Slattery, παραδίδει ένα workshop το οποίο απευθύνεται εξίσου σε αρχάριους και επαγγελματίες, όλων των ηλικιών, χρησιμοποιώντας ως εφευρέτη τη δική της μέθοδο και προσέγγιση στο έργο του Dickens.

Οι συμμετέχοντες καλούνται να δημιουργήσουν τη δική τους εκδοχή του γνωστού έργου των Charles Dickens και George Cruikshank, SKETCHES BY BOZ, καθώς θα κληθούν να συλλέξουν οπτικά ερεθίσματα από τους χώρους του convention, είτε σκισάροντας, είτε τραβώντας φωτογραφίες και στη συνέχεια, θα χρησιμοποιήσουν αυτό το υλικό, ως αναφορά, για να σχεδιάσουν κάποιες εικόνες (μία-δύο ο καθένας), οι οποίες θα συνθέσουν, συνολικά, μια μεγαλύτερη, ενιαία αφήγηση.

**Κυριακή 13:00-14:50**  
**Seminar room**

## ZARA SLATTERY: SKETCHES BY BOZ

British illustrator and cartoonist, Zara Slattery, presents a workshop that is targeted to amateurs and professional of all ages, using her own method and approach to adapting the work of Dickens as a springboard.

Participants will create their own version of the famous Charles Dickens and George Cruikshank work, SKETCHES BY BOZ, as they will be invited to collect visual stimuli from around the convention in the form of photographs or sketches and then use them as reference material for the development and drawing of pictures (one or two each), which will be displayed alongside other contributors' work, creating a larger, unified narrative.

**Sunday 13:00-14:50**  
**Seminar room**



## ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΒΑΝΕΛΛΗΣ – ΘΑΝΑΣΗΣ ΠΕΤΡΟΥ: Η ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΗ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ

Μερικές φορές χρειάζονται δύο για να φτιαχτούν comics. Ο ένας επινοεί την ιστορία και γράφει τα κείμενα, ο άλλος φτιάχνει τις εικόνες και ζωντανεύει την πλοκή.

Πώς συνεργάζονται μεταξύ τους; Είναι σαφώς καθορισμένοι οι ρόλοι του καθενός; Υπάρχει αλληλεπίδραση, ή ο καθένας δουλεύει μόνος το δικό του κομμάτι; Ποιές είναι οι αμοιβαίες υπόχωρήσεις που πρέπει να γίνουν;

Αυτά και όσα άλλα θέλετε να ρωτήσετε, θα συζητηθούν στο workshop των Δημήτρη Βανέλλη και Θανάση Πέτρου.

**Κυριακή 15:00-15:50**  
**Seminar room**

## DIMITRIS VANELLIS – THANASIS PETROU: CREATIVE PARTNERSHIP

Sometimes it takes two people to make a comic book. One who comes up with the story and dialogue and another to make the illustrations and bring the story to life.

How does that work? Are the two roles clearly defined? Is there a lot of interaction, or does each partner work on his part by himself? What sorts of mutual retreats must take place?

All that as well as everything else you want to find out about the subject, will be discussed in this workshop by Dimitris Vanellis and Thanasis Petrou.

**Sunday 15:00-15:50**  
**Seminar room**

# cca2012 | all three days όλο το τριήμερο



## ΒΑΖΑΡ ΕΚΔΟΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ/ PUBLISHERS AND RETAILERS BAZAAR

Νέες και παλαιότερες εκδόσεις, αλλά και ό,τι σχετίζεται με τα comics, σε ειδικές τιμές ειδικά για το τριήμερο! (1<sup>ος</sup> όροφος – Αίθριο, Γκαλερί Κέννεντυ).

New comics, back issues, and everything else related to comics, in special prices for this event only! (1st floor – Atrium, John F. Kennedy Gallery).



## ΕΚΘΕΣΗ: THE JUDGE DREAD REVOLUTION/ EXHIBITION: THE JUDGE DREDD REVOLUTION

Αφιερωμένη στην ιστορική και άκρως επιδραστική βρετανική ανθολογία 2000 A.D., η έκθεση φιλοξενεί, μεταξύ άλλων, έργα των Dave Gibbons, David Lloyd, Carlos Ezquerra και Rufus Dayglo. (1<sup>ος</sup> όροφος – Γκαλερί Νίκος Χατζηκυριάκος-Γκίκας)

Dedicated to the historic and highly influential British comics anthology 2000 A.D., the exhibition features works by artists such as Dave Gibbons, David Lloyd, Carlos Ezquerra, and Rufus Dayglo, among others. (1st floor – Nikos Hadjikyriakos-Ghikas Gallery)



## ΑΤΟΜΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ ΑΛΕΞΙΑΣ ΟΘΩΝΑΙΟΥ/ ALEXIA ΟΘΩΝΑΙΟΥ EXHIBITION

Η καλλιτέχνης που φιλοτέχνησε την αφίσα της φετινής διοργάνωσης, επιλέγει και παρουσιάζει ορισμένα χαρακτηριστικά έργα της. (3rd floor)

The artist who illustrates this year's poster, selects some of her most representative works, for this modest but characteristic exhibition. (3rd floor)



## ΑΥΤΟΕΚΔΟΣΕΙΣ/ FANZINES

Όπως κάθε χρόνο, στηρίζουμε τα ερασιτεχνικά έντυπα, παραχωρώντας στους δημιουργούς τους χώρο, για να προβάλουν τις εκδόσεις τους. (3rd floor)

Like every year, we support the amateur press, providing creators with an outlet to exhibit their publications. (3rd floor)

# cca2012 | thank you! ευχαριστούμε!

## ΜΕΓΑΛΟΙ GRAND ΧΟΡΗΓΟΙ SPONSORS



## ΜΕ ΤΗΝ WITH THE ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ SUPPORT OF



## ΧΟΡΗΓΟΙ MEDIA ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ SPONSORS



## ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ PARTICIPANTS



## ΠΑΡΑΓΩΓΗ SPOT SPOT PRODUCTION



please.insert.coin.  
apicproduction.com

Σκηνοθεσία: Σέργιος Κοτσόβουλος | Σχεδιασμός Χαρακτήρων: Πέτρος Χριστούλιας | Animation: Πέτρος Χριστούλιας - Σέργιος Κοτσόβουλος | Μοντάζ: Νίκος Μύρτου | Μουσική: Kirby Krackle | Ηχοληψία / Μίξη ήχου: Γιάννης Προμπονάς | Εκφώνηση: Αλίνα Κοτσοβούλου | [www.apicproduction.com](http://www.apicproduction.com)

Director: Sergios Kotsovoulos | Character Design: Petros Christoulias | Animation: Petros Christoulias - Sergios Kotsovoulos | Editing: Nikos Mirtou | Music: Kirby Krackle | Sound editing / Sound mixing: Yannis Promponas | Voice over: Alina Kotsovoulou | [www.apicproduction.com](http://www.apicproduction.com)

**ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ  
ΕΠΙΣΗΣ ΤΟΥΣ  
WE'D ALSO LIKE  
TO THANK**

Φάνη Ευστρατίου | Άννα Ζήκα | Χριστίνα Μάγκου | Γιάννη Μπαλακάκη | Ανίτα Πατσουράκη | Jim Demonakos | Simona Manara | Michael Molcher | Ben Smith | Athens Way Hotel | Korres Natural Products | UIP.

Yannis Balakakis | Jim Demonakos | Fanis Efstratiou | Christina Magou | Simona Manara | Michael Molcher | Anita Patsouraki | Ben Smith | Anna Zika | Athens Way Hotel | Korres Natural Products | UIP.

# COMICDOM

## ΕΝΑΣ ΚΟΣΜΟΣ... COMICS!

### [comicdom.gr](http://comicdom.gr)

Ειδήσεις, συνεντεύξεις, παρουσιάσεις, νέες κυκλοφορίες, top comics lists + fun stuff!

### [comicdom-press.gr](http://comicdom-press.gr)

Εκδόσεις, samples, wallpapers, trailers, extras + εκατοντάδες comic strips.  
Κάθε εβδομάδα, νέα comic strips και comics!

### [syndromo.comicdom-press.gr](http://syndromo.comicdom-press.gr)

Trailers, samples, extras, wallpapers κ.α. από τη σειρά και το ομώνυμο graphic novel.

### [junior.comicdom-press.gr](http://junior.comicdom-press.gr)

Εκδόσεις και δραστηριότητες για τους μικρούς φίλους των comics, χρήσιμα links και tips για εκπαιδευτικούς, πληροφορίες για τη σειρά εργαστηρίων μας, Γράφοντας με Εικόνες.

### [comicdom-con.gr](http://comicdom-con.gr)

Το Διεθνές Φεστιβάλ για όσους αγαπούν τα comics και όσους επιθυμούν να τα γνωρίσουν.  
Προσκεκλημένοι, εκθέσεις, εργαστήρια, προβολές, bazaar + more...

### [comicdom-awards.gr](http://comicdom-awards.gr)

Τα μοναδικά βραβεία comics για τους Έλληνες δημιουργούς, επιλεγμένα από μία Ακαδημία, αποτελούμενη από επαγγελματίες της 9ης Τέχνης.

 [facebook.com/comicdom](https://facebook.com/comicdom)